

Sun WAY
TEPLO Ceramic

ELECTRIC INFRARED TOWEL DRYER

METAL / CERAMIC / GLASS



EN Operation manual / Warranty certificate

UA Інструкція з експлуатації / Гарантійний талон

DE Bedienungsanleitung / Garantie

LT Naudojimo instrukcija / Garantija

NL Gebruiksaanwijzing / Garantie

FR Mode d'emploi / Garantie

PL Instrukcja obsługi / Karta gwarancyjna

IT Istruzione per l'uso / La scheda di garanzia

HU Grancialevél / Használati útmutató

ET Kasutusjuhend / garantiikaart

LV Ekspluatācijas instrukcija / Garantijas talons

CZ Návod k obsluze / záruční list

FI Käyttöohjeet / Takuukortti

ES Manual de operación / certificado de garantía

PT Manual de operação / certificado de garantia



EN Model	UA Модель	DE Modell	LT Modelis	NL Model	FR Modèle	PL Model	IT Modello	HU	
Model	Model	Model	Modelis	Model	Malli	Modelo	Modelo		
TCMT / TCMT-T			250, 300, 400, 500						IP 54
TCMT-RA(P) / TCMT-WF			250, 300, 400, 500						IP 33
SWGT / SWGT-T			250, 300, 400, 500						IP 54
SWGT-RA(P) / SWGT-WF			400, 450, 600, 800						IP 33
SWT / SWT-T			150, 300, 400						IP 54
SWT-RA(P) / SWT-WF			150, 300, 400						IP 33



EN Technical characteristics UA Технічні характеристики DE Technische Daten LT Techninės charakteristikos NL Bestek FR Caractéristiques PL Charakterystyka techniczna IT Specificazioni tecniche HU Műszaki jellemzők ET Tehnilised näitajad LV Tehniskie parametri CZ Technické vlastnosti FI Tekniset ominaisuudet ES Características técnicas PT Características técnicas
--

- EN

Models TCMT-WF / SWGT-WF / SWT-WF are equipped with an electronic thermostat for air temperature and surface temperature control of the WF type, featuring 24/7 programming and remote control via Wi-Fi.
To connect and control the heater with Wi-Fi function, install the «WiFi Heater» app. After installing the app, you can download the instructions in the «Settings» section.
TCMT / SWGT / SWT models are equipped with an on/off button
TCMT-T / SWGT-T / SWT-T models are equipped with an electronic thermostat of type «T» (without temperature sensors).
The TCMT-RA / SWGT-RA / SWT-RA models are equipped with an electronic thermostat for regulating air temperature and surface temperature of the RA type.
The TCMT-RA(P) / SWGT-RA(P) / SWT-RA(P) models are equipped with an electronic thermostat for air temperature and surface temperature control of the RA(P) type with a 24/7 programming function.
- UA

Модені TCMT-WF / SWGT-WF / SWT-WF оснащені електронним термостатом регулювання температури повітря і температури поверхні типу WF з функцією програмування 24/7 та дистанційним керуванням через Wi-Fi
Для підключення та керування обігрівачем із функцією Wi-Fi встановіть додаток «WiFi Heater». Після встановлення додатка інструкцію можна завантажити в розділі «Налаштування».
Моделі TCMT / SWGT / SWT оснащені кнопкою увімкнути/вимкнути
Моделі TCMT-T / SWGT-T / SWT-T оснащені електронним термостатом типу «T» (без термодатчиків).
Моделі TCMT-RA / SWGT-RA / SWT-RA оснащені електронним термостатом регулювання температури повітря та температури поверхні типу RA.
Моделі TCMT-RA(P) / SWGT-RA(P) / SWT-RA(P) оснащені електронним термостатом регулювання температури повітря і температури поверхні типу RA(P) з функцією програмування 24/7.
- DE

Die Modelle TCMT-WF / SWGT-WF / SWT-WF sind mit einem elektronischen Thermostat zur Regelung der Luft- und Oberflächentemperatur vom Typ WF ausgestattet, mit 24/7-Programmierungsfunktion und Fernsteuerung über Wi-Fi.
Um den Heizkörper mit Wi-Fi-Funktion zu verbinden und zu steuern, installieren Sie die App «WiFi Heater». Nach der Installation der App können Sie die Anleitung im Bereich «Einstellungen» herunterladen.
TCMT / SWGT / SWT Modelle sind mit einem Ein-/Ausschalter ausgestattet
Die Modelle TCMT-T / SWGT-T / SWT-T sind mit einem elektronischen Thermostat des Typs «T» (ohne Temperatursensoren) ausgestattet.
Die Modelle TCMT-RA / SWGT-RA / SWT-RA sind mit einem elektronischen Thermostat zur Regelung der Luft- und Oberflächentemperatur vom Typ RA ausgestattet.
Die Modelle TCMT-RA(P) / SWGT-RA(P) / SWT-RA(P) sind mit einem elektronischen Thermostat zur Regulierung der Luft- und Oberflächentemperatur vom Typ RA(P) mit einer 24/7-Programmierungsfunktion ausgestattet.
- LT

Modeliai TCMT-WF / SWGT-WF / SWT-WF yra aprūpinti elektroniniu termostatu, skirtu oro ir paviršiaus temperatūros reguliavimui WF tipo, su 24/7 programavimo funkcija ir nuotoliniu valdymu per „Wi-Fi“.
Norėdami prijungti ir valdyti šildytuvą su „Wi-Fi“ funkcija, įdiekite programėlę „WiFi Heater“. Įdiegę programėlę, instrukciją galite atsisiųsti skiltyje „Nustatymai“.
TCMT / SWGT / SWT modeliai yra aprūpinti jungimo/išjungimo mygtuku
TCMT-T / SWGT-T / SWT-T modeliai yra su elektroniniu «T» tipo termostatu (be temperatūros jutiklių).
TCMT-RA / SWGT-RA / SWT-RA modeliai yra aprūpinti elektroniniu termostatu, reguliuojančiu oro ir paviršiaus temperatūrą RA tipo.
TCMT-RA(P) / SWGT-RA(P) / SWT-RA(P) modeliai yra aprūpinti elektroniniu termostatu, skirtu oro ir paviršiaus temperatūros reguliavimui, RA(P) tipo, su 24/7 programavimo funkcija.
- NL

Modellen TCMT-WF / SWGT-WF / SWT-WF zijn uitgerust met een elektronische thermostaat voor de regeling van de lucht- en oppervlaktetemperatuur van het WF-type, met een 24/7 programmeerfunctie en bediening op afstand via Wi-Fi.
Om de kachel met Wi-Fi-functie aan te sluiten en te bedienen, installeert u de app «WiFi Heater». Na het installeren van de app kunt u de instructies downloaden in de sectie «Instellingen».
TCMT / SWGT / SWT modellen zijn uitgerust met een aan/uit-knop
TCMT-T / SWGT-T / SWT-T modellen zijn uitgerust met een elektronische thermostaat van het type «T» (zonder temperatuursensoren).
De TCMT-RA / SWGT-RA / SWT-RA modellen zijn uitgerust met een elektronische thermostaat voor het regelen van de luchttemperatuur en oppervlaktetemperatuur van het type RA.
De TCMT-RA(P) / SWGT-RA(P) / SWT-RA(P) modellen zijn uitgerust met een elektronische thermostaat voor lucht- en oppervlaktetemperatuurregeling van het type RA(P) met een 24/7 programmeerfunctie.
- FR

Les modèles TCMT-WF / SWGT-WF / SWT-WF sont équipés d’un thermostat électronique permettant de réguler la température de l’air et de la surface de type WF, avec une fonction de programmation 24/7 et une commande à distance via Wi-Fi.
Pour connecter et contrôler le chauffage avec la fonction Wi-Fi, installez l’application «WiFi Heater». Après avoir installé l’application, vous pouvez télécharger les instructions dans la section «Paramètres».
Les modèles TCMT / SWGT / SWT sont équipés d’un bouton marche/arrêt
Les modèles TCMT-T / SWGT-T / SWT-T sont équipés d’un thermostat électronique de type «T» (sans capteurs de température).
Les modèles TCMT-RA / SWGT-RA / SWT-RA sont équipés d’un thermostat électronique pour réguler la température de l’air et la température de surface de type RA.
Les modèles TCMT-RA(P) / SWGT-RA(P) / SWT-RA(P) sont équipés d’un thermostat électronique de régulation de la température de l’air et de la température de surface de type RA(P) avec une fonction de programmation 24/7.
- PL

Modele TCMT-WF / SWGT-WF / SWT-WF są wyposażone w elektroniczny termostat do regulacji temperatury powietrza i powierzchni typu WF, z funkcją programowania 24/7 oraz zdalnym sterowaniem przez Wi-Fi.
Aby podłączyć i sterować grzejnikiem z funkcją Wi-Fi, zainstaluj aplikację «WiFi Heater». Po zainstalowaniu aplikacji instrukcję można pobrać w sekcji „Ustawienia”.
Modele TCMT / SWGT / SWT są wyposażone w przycisk włącz/wyłącz
Modele TCMT-T / SWGT-T / SWT-T są wyposażone w elektroniczny termostat typu «T» (bez czujników temperatury).
Modele TCMT-RA / SWGT-RA / SWT-RA są wyposażone w elektroniczny termostat do regulacji temperatury powietrza i temperatury powierzchni typu RA.
Modele TCMT-RA(P) / SWGT-RA(P) / SWT-RA(P) są wyposażone w elektroniczny termostat do regulacji temperatury powietrza i temperatury powierzchni typu RA(P) z funkcją programowania 24/7.
- IT

I modelli TCMT-WF / SWGT-WF / SWT-WF sono dotati di un termostato elettronico per la regolazione della temperatura dell'aria e della superficie di tipo WF, con funzione di programmazione 24/7 e controllo remoto tramite Wi-Fi.
Per collegare e controllare il riscaldatore con funzione Wi-Fi, installa l'app «WiFi Heater». Dopo aver installato l'app, puoi scaricare le istruzioni nella sezione «Impostazioni».
I modelli TCMT / SWGT / SWT sono dotati di un pulsante on/off
I modelli TCMT-T / SWGT-T / SWT-T sono dotati di un termostato elettronico di tipo «T» (senza sensori di temperatura).
I modelli TCMT-RA / SWGT-RA / SWT-RA sono dotati di un termostato elettronico per la regolazione della temperatura dell'aria e della temperatura superficiale di tipo RA.
I modelli TCMT-RA(P) / SWGT-RA(P) / SWT-RA(P) sono dotati di un termostato elettronico per la regolazione della temperatura dell'aria e della superficie di tipo RA(P) con funzione di programmazione 24/7.

- HU

A TCMT-WF / SWGT-WF / SWT-WF modellek WF típusú elektronikus termosztáttal vannak felszerelve, amely lehetővé teszi a levegő és a felület hőmérsékletének szabályozását, 24/7 programozási funkcióval és Wi-Fi-n keresztül távvezérléssel.
A Wi-Fi funkcióval rendelkező fűtőtest csatlakoztatásához és vezérléséhez telepítse a «WiFi Heater» alkalmazást. Az alkalmazás telepítése után az utasításokat letöltheti a «Beállítások» részben.
A TCMT / SWGT / SWT modellek be-/kikapcsoló gombbal vannak felszerelve
A TCMT-T / SWGT-T / SWT-T típusú elektronikus termosztáttal vannak felszerelve (hőérzékelők nélkül).
A TCMT-RA / SWGT-RA / SWT-RA modellek elektronikus termosztáttal vannak felszerelve a levegő hőmérsékletének és a felületi hőmérséklet szabályozására RA típusban.
A TCMT-RA(P) / SWGT-RA(P) / SWT-RA(P) modellek elektronikus termosztáttal vannak felszerelve, amely a levegő és a felület hőmérsékletének szabályozására szolgál RA(P) típusú, 24/7 programozási funkcióval.
- ET

TCMT-WF / SWGT-WF / SWT-WF modelid on varustatud elektroonilise termostaadiga, mis reguleerib õhu ja pinnatemperatuuri WF tüüpi, 24/7 programmeerimisfunktsiooni ja Wi-Fi kaudu kaugjuhtimisega.
Wi-Fi funktsiooniga soojendit ühendamiseks ja juhtimiseks installige rakendus «WiFi Heater». Pärast rakenduse installimist saate juhendi alla laadida jaotiseist «Seaded».
TCMT / SWGT / SWT modelid on varustatud sisse/välja lülitamise nupuga
TCMT-T / SWGT-T / SWT-T modelid on varustatud «T»-tüüpi elektroonilise termostaadiga (ilma temperatuurinäiduritega).
TCMT-RA / SWGT-RA / SWT-RA modelid on varustatud elektroonilise termostaadiga, mis reguleerib õhu- ja pinnatemperatuuri RA tüüpi.
TCMT-RA(P) / SWGT-RA(P) / SWT-RA(P) modelid on varustatud elektroonilise termostaadiga, mis reguleerib õhu- ja pinnatemperatuuri RA(P) tüüpi ning millel on 24/7 programmeerimisfunktsioon.
- LV

Modelī TCMT-WF / SWGT-WF / SWT-WF ir aprīkoti ar elektronisko termostatu WF tipa gaisa un virsmas temperatūras regulēšanai, ar 24/7 programmēšanas funkciju un tālvadību, izmantojot Wi-Fi.
Lai pieslēgtu un vadītu šildītāju ar Wi-Fi funkciju, instalējiet lietotni «WiFi Heater». Pēc lietotnes instalēšanas instrukciju var lejupielādēt sadaļā «Iestatījumi».
TCMT / SWGT / SWT modeļi ir aprīkoti ar ieslēgšanas/izslēgšanas pogu
TCMT-T / SWGT-T / SWT-T modeļi ir aprīkoti ar «T» tipa elektronisko termostatu (bez temperatūras sensoriem).
TCMT-RA / SWGT-RA / SWT-RA modeļi ir aprīkoti ar elektronisku termostatu gaisa un virsmas temperatūras regulēšanai RA tipa.
TCMT-RA(P) / SWGT-RA(P) / SWT-RA(P) modeļi ir aprīkoti ar elektronisko termostatu, kas regulē gaisa un virsmas temperatūru RA(P) tipa ar 24/7 programmēšanas funkciju.
- CZ

Modely TCMT-WF / SWGT-WF / SWT-WF jsou vybaveny elektronickým termostatem pro regulaci teploty vzduchu a povrchu typu WF, s funkcí programování 24/7 a dálkovým ovládáním přes Wi-Fi.
Pro připojení a ovládání ohřívače s funkcí Wi-Fi nainstalujte aplikaci «WiFi Heater». Po instalaci aplikace můžete stáhnout návod v sekci «Nastavení».
Modely TCMT / SWGT / SWT jsou vybaveny tlačítkem zapnout/vypnout
Modely TCMT-T / SWGT-T / SWT-T jsou vybaveny elektronickým termostatem typu «T» (bez teplotních čidel).
Modely TCMT-RA / SWGT-RA / SWT-RA jsou vybaveny elektronickým termostatem pro regulaci teploty vzduchu a povrchové teploty typu RA.
Modely TCMT-RA(P) / SWGT-RA(P) / SWT-RA(P) jsou vybaveny elektronickým termostatem pro regulaci teploty vzduchu a povrchu typu RA(P) s funkcí programování 24/7.
- FI

TCMT-WF / SWGT-WF / SWT-WF -mallit on varustettu elektronisella termostaatilla ilman ja pinnan lämpötilan säätämiseen WF-tyyppin mukaisesti, 24/7 ohjelmointitoiminnolla ja etäohjauksella Wi-Fi:n kautta.
Wi-Fi-toiminnolla varustetun lämmittimen liittämiseksi ja hallitsemiseksi asenna «WiFi Heater» -sovellus. Sovelluksen asentamisen jälkeen voit ladata ohjeet kohdasta «Asetukset».
TCMT / SWGT / SWT -mallit on varustettu päälle/pois-painikkeella
TCMT-T / SWGT-T / SWT-T mallit on varustettu «T»-tyypin elektronisella termostaatilla (ilman lämpötila-antureita).
TCMT-RA / SWGT-RA / SWT-RA-mallit on varustettu elektronisella termostaatilla, joka säätelee ilman ja pinnan lämpötilaa RA-tyyppiä.
TCMT-RA(P) / SWGT-RA(P) / SWT-RA(P) mallit on varustettu elektronisella termostaatilla, joka säätelee ilman ja pinnan lämpötilaa RA(P)-tyypin avulla ja sisältää 24/7 ohjelmointitoiminnon.
- ES

Los modelos TCMT-WF / SWGT-WF / SWT-WF están equipados con un termostato electrónico para la regulación de la temperatura del aire y la superficie de tipo WF, con función de programación 24/7 y control remoto a través de Wi-Fi.
Para conectar y controlar el calentador con función Wi-Fi, instala la aplicación «WiFi Heater». Después de instalar la aplicación, puedes descargar las instrucciones en la sección «Configuración».
Los modelos TCMT / SWGT / SWT están equipados con un botón de encendido/apagado
Los modelos TCMT-T / SWGT-T / SWT-T están equipados con un termostato electrónico tipo «T» (sin sensores de temperatura).
Los modelos TCMT-RA / SWGT-RA / SWT-RA están equipados con un termostato electrónico para regular la temperatura del aire y la temperatura de la superficie de tipo RA.
Los modelos TCMT-RA(P) / SWGT-RA(P) / SWT-RA(P) están equipados con un termostato electrónico para la regulación de la temperatura del aire y de la superficie del tipo RA(P) con una función de programación 24/7.
- PT

Os modelos TCMT-WF / SWGT-WF / SWT-WF estão equipados com um termostato eletrónico para o controle da temperatura do ar e da superfície do tipo WF, com função de programação 24/7 e controle remoto via Wi-Fi.
Para conectar e controlar o aquecedor com função Wi-Fi, instale o aplicativo «WiFi Heater». Após instalar o aplicativo, você pode baixar as instruções na seção «Configurações»
Os modelos TCMT / SWGT / SWT estão equipados com um botão de ligar/desligar
Os modelos TCMT-T / SWGT-T / SWT-T estão equipados com um termostato eletrónico do tipo «T» (sem sensores de temperatura)
Os modelos TCMT-RA / SWGT-RA / SWT-RA estão equipados com um termostato eletrónico para regular a temperatura do ar e a temperatura da superfície do tipo RA.
Os modelos TCMT-RA(P) / SWGT-RA(P) / SWT-RA(P) estão equipados com um termostato eletrónico para controle da temperatura do ar e da superfície do tipo RA(P) com função de programação 24/7





EN SET **UA** КОМПЛЕКТАЦІЯ **DE** SET **LT** KOMPLEKTACIJA **NL** REEKS
FR ENSEMBLE **PL** OPCJE **IT** COMPONENTI **HU** FELSZERELÉS
ET SEADMED **LV** KOMPLEKTĀCIJA **CZ** SADA **FI** VARUSTEET
ES COLOCAR **PT** DEFINIR

EN Set
Packaging, pcs. 1
Heater, pcs. 1
Cable with plug, pcs. 1
Metal fastenings, kit 1
Dowel with screw, kit 1
Installation scheme, pcs. 1
User manual (passport and guarantee), pcs. 1

LT Komplektacija
Pakuotė, vnt. 1
Šildytuvas, vnt. 1
Maitinimo laidas su kištuku, vnt. 1
Metaliniai tvirtinimo elementai, kompl. 1
Nailoninis kaištis su varžtu, kompl. 1
Montavimo schema, vnt. 1
Naudojimo instrukcija (garantis talonas), vnt. 1

PL Opcje
Opakowanie, szt. 1
Grzejnik, szt. 1
Przewód z wtyczką, sztuki. 1
Metalowe klamry, zestaw/komplet. 1
Kolek ze śrubą, zestaw. 1
Schemat montażu, szt. 1
Instrukcja obsługi (paszport-gwarancja) 1

ET Seadmed
Pakendamisüksus, tükki 1
Kütteseade, tk 1
Pistikuga kaabel, tk 1
Metallist kinnituskomplekt. 1
Kruvi tüüblikomplekt. 1
Kokkupaneku skeem, tk. 1
Kasutusjuhend (tehniline pass-garantii), tk. 1

FI Varusteet
Pakkaus, kpl. 1
Lämmitin, kpl. 1
kaapeli pistokkeella, kpl. 1
metalliset kiinnikkeet, sarja 1
tulpat, joissa on ruuvi, sarja 1
Asennuskaavio, kpl 1
Käyttöohjeet (passi-takuu), kpl. 1

UA Комплектація
Упаковка, шт. 1
Обігрівач, шт. 1
Кабель з вилкою, шт. 1
Металеві кріплення, комплект 1
Дюбель з шурупом, комплект 1
Схема монтажу, шт. 1
Інструкція з експлуатації (паспорт-гарантія), шт. 1

NL Reeks
Verpakking, st. 1
Verwarming, st. 1
Kabel met stekker, st. 1
Metalen bevestigingsmateriaal, set 1
Plug met schroef, set 1
Installatieschema, st. 1
Gebruiksaanwijzing (garantie paspoort), st. 1

IT Componenti
Imballaggio, pz. 1
Il riscaldatore, pz. 1
Cavo elettrico con la spina, pz. 1
Attrezzature di metallo per il montaggio, kit 1
Tassello ad espansione con la vite, kit 1
Lo schema di montaggio, pz. 1
Istruzione per l'uso (passaporto tecnico-garanzia), pz. 1

LV Komplektācija
Iepakojums, gab. 1
Sildītājs, gab. 1
Kabelis ar kontaktdakšu, gab. 1
metāliskie stiprinājumi, komplekts 1
dībelis ar kokskrūvi, komplekts 1
Montāžas shēma, gab. 1
Ekspluatācijas instrukcija (pase-garantija), gab. 1

ES Colocar
Embalaje, uds. 1
Calefactor, ud. 1
Cable con enchufe, ud. 1
Fijaciones metálicas, kit 1
Espiga con tornillo, kit 1
Esquema de instalación, uds. 1
Manual de usuario (pasaporte-garantía), ud. 1

DE Set
Verpackung, St. 1
Heizgerät, St. 1
Steckerkabel, St. 1
Metall-Montagesatz 1
Dübel mit Schraubensatz, Set. 1
Montageschema, St. 1
Bedienungsanleitung (Pass-Garantie), St. 1

FR Ensemble
Packaging, St. 1
Chauffage, St. 1
Câble d'alimentation avec prise, pièce 1
Fixations métalliques, kit 1
Cheville avec vis, kit 1
Schéma de montage, St. 1
Manuel (Pass-garanti), St. 1

HU Felszerelés
Készelési egység, db 1
Fűtőkészülék, db 1
Kábel dugvillával, db 1
Fém rögzítő készlet 1
Csavaros tipli készlet 1
Rendszer telepítés, db 1
Használati útmutató (garancialevél), db 1

CZ Sada
Balení, ks. 1
Ohřivač, ks. 1
kabel se zástrčkou, ks. 1
kovové spojovací prvky, sada 1
hmoždinka se šroubem, sada 1
Montážní schéma, ks. 1
Návod k obsluze (pas-záruční), ks. 1

PT Definir
Embalagem, unid. 1
Aquecedor, unid. 1
Cabo com ficha, unid. 1
Fechos de metal, kit 1
Cavilha com parafuso, kit 1
Esquema de instalação, pçs. 1
Manual do usuário (passaporte-garantia), unid. 1



EN WARRANTY CERTIFICATE **UA** ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН
DE GARANTIEKARTE **LT** GARANTINIS TALONAS
NL GARANTIEKAART **FR** CARTE DE GARANTIE **PL** KARTA WARANCYJNA
IT SCHEDA DI GARANZIA **HU** GARANCIALEVÉL **ET** GARANTIIKAART
LV GARANTIJAS TALONS **CZ** ZÁRUČNÍ LIST **FI** TAKUUKORTTI
ES CERTIFICADO DE GARANTÍA **PT** CERTIFICADO DE GARANTIA

EN Buyer **UA** Покупець **DE** Käufer **LT** Pirkėjas **NL** Koper **FR** Acheteur **PL** Kupujący **IT** Acquirente **HU** Vevő **ET** Ostja
LV Pircējs **CZ** Kupující **FI** Ostaja **ES** Comprador **PT** Comprador

EN Model **UA** Модель **DE** Modell **LT** Modelis **NL** Model **FR** Modèle **PL** Model **IT** Modello **HU** Modell **ET** Mudel
LV Modelis **CZ** Model **FI** Malli **ES** Modelo **PT** Modelo

EN serial number **UA** серійний номер **DE** Seriennummer **LT** serijinis nr **NL** volgnummer **FR** numéro de série
PL numer seryjny **IT** Numero di serie **HU** Sorozatszám **ET** Seerianumbriga **LV** sērijas numurs **CZ** sériové číslo **FI** sarjanumero
ES número de serie **PT** número de série

EN date of sale (installation) **UA** дата продажу (монтажу) **DE** Verkaufsdatum (installation)
LT pardavimo data (įrengimo) **NL** verkoop datum (installatie) **FR** date de vente (installation) **PL** data sprzedaży (instalacji)
IT La data della vendita (Montaggio) **HU** Értékesítési dátum (telepítés) **ET** Müügikuupäev (kokkupanek) **LV** pārdošanas (montāžas) datums
CZ datum prodeje (instalace) **FI** myynti- /asennuspäivä **ES** fecha de venta (instalación) **PT** data de venda (instalação)

EN seller **UA** продавець **DE** Verkäufer **LT** pardavėjas **NL** verkoper **FR** vendeur **PL** sprzedawca **IT** Venditore
HU Eladó **ET** Müüja **LV** pārdevējs **CZ** prodavač **FI** myyjä **ES** vendedor **PT** vendedor

Attention! For your own safety, before using the heater, carefully read the instruction and always keep it in an accessible location.

	Attention: The device is intended only for drying of washed or soaked water fabrics.
	Do not hang the cloth directly on the towel dryer.
	DANGER: Do not cover the towel dryer to prevent overheating.
	Drying of fabrics is allowed only when they are placed on pipes, which are meant for this.

Use the towel dryer only with the current, which is stated in the technical data. During operation, the towel dryer is warmed. To prevent burns, do not touch the hot surface.

Do not immerse the towel dryer in the liquid, it can lead to electrical shock. Do not reach for the device in case of falling into the liquid, immediately pull the plug out of the socket.

Do not use the towel dryer near the bath, shower, swimming pool, and other containers with liquid.

Do not use a towel dryer with a damaged cord, or plug, or with the presence of other injuries. In case of malfunction contact a qualified service center.

Use the towel dryer only for its intended purpose according to the present instruction for. Any other use is prohibited and may result in fire, electric shock, or injury.

TOWEL DRYER INSTALLATION

	Attention: To exclude danger for small children, install the device at such a height, that the height from the floor to the lower pipe is at least 600 mm.
	During the installation of the towel dryer in the bathroom, position it in such a way, that the control panel is not accessible for the person, which is in the bath or shower.
	Do not place the towel dryer directly under the outlets.

Do not connect the towel dryer to the mains until installation is complete. The electrical power connector and wiring must be mounted at a height that is inaccessible to children. Unscrew the cap nuts from the back of the heating panel. Install the metal pipes, put on the U-shaped brackets on top, and tighten with cap nuts. Drill 4 holes with a diameter of 8mm in the wall, according to the installation scheme of the appropriate model, insert the dowels, and screw in the screws. Install the towel dryer on the screws through the slots in the brackets.

CONNECTION SCHEME

	Remember! If the device is not used for a long time, it is necessary to turn it off and pull the plug.
--	---

The towel dryer can be connected by the supply wire and plugged into the electrical outlet.

TOWEL DRYER EXPLOITATION

Before the first connection to the electrical circuit, check the absence of visible damage to the power cord and plug the heater body.

Models TCMTxxx, SWGTxxx, SWTxxx, equipped with a power button. Models are turned on and off by pressing button.

For exploitation models TCMT-Txxx, SWGT-Txxx, SWT-Txxx, please refer to the included User manual“Electronic thermostat EF12 (without temperature sensors) for towel dryer”

For exploitation of SWGT-RA xxx/SWT-RAxxx/TCMT-RAxxx models, please refer to the included“Operating instruction for heater “RA”.

For exploitation models SWGT-RA xxx(P)/SWT-RAxxx(P)/TCMT-RA xxxx(P), please refer to the included“Four digital indicator electronic controller with programming function, 24h/7 days”

Before use, remove all stickers from the front surface of the towel dryer.

Children under 3 years should not be allowed to the towel dryer unless they are supervised by an adult. Children from 3 to 8 years have the opportunity to turn on / off the towel dryer if it has been properly installed and children are under supervision or have been instructed on the safe use of the towel dryer and understand

the possible dangers. Such children should not use the plug, towel dryer control devices and clean the towel dryer, or carry out maintenance.

The device can be used by children of 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory, or mental abilities or lack of experience or knowledge if they are under the control of a person responsible for their safety or have been instructed concerning the safe use of the device and understand the possible danger. Children should not play with the device. The device should not be cleaned or serviced by children unattended.

	DANGER: Do not use it in case of damage to the front surface!
	DANGER: Models, which aren`t supplied with an automatic room temperature control device, are forbidden for usage in small rooms if they`re employed with people who are unable to leave their premises, and if the constant care of them is not possible.
	ATTENTION! Some parts of the towel dryer may be hot and cause burns. Particular attention should be given during the presence of children and vulnerable people.

CLEANING AND MAINTENANCE

The towel dryer does not require special care. It should be cleaned regularly, dusting the surface, since the dust has a negative impact on the performance of the device. Wet cleaning is allowed when the heater is turned off.

	ATTENTION! Turn off the towel dryer before cleaning. Cleaning the towel dryer using steam or pneumatic purifiers for safety reasons is not permitted.
---	--

Turn off the device and let it cool before each cleaning. Use for cleaning household cleaners without abrasive materials for glass ceramic or stainless steel.

Clean the device using a wet cloth with a small amount of detergent.

Finally, dry the device with a clean cloth.

UTILIZATION

In the case of the lifetime ends, the towel dryer requires utilization in accordance with norms, rules, and means in the territory of the location.Do not dispose of the towel dryer together with other household waste.

WARRANTY OBLIGATIONS

The manufacturer guarantees towel dryers` compliance with the requirements during the observance of the terms of transportation, storage, installation, and operation.

Carefully check the appearance of the device and its packaging. In the case of mechanical damages to the towel dryer, which could occur due to the fall / strokes or absence of a serial number of the towel dryer, the manufacturer has the right to refuse warranty service to the Buyer.

Manufacturer provides warranty: 5 years for heating element on 2 years for a built-in digital thermostat. During the absence of the stamp and the purchase date, the warranty period of the heater is calculated from the date of manufacture.

The service life is 30 years. Shelf life is unlimited, if stored in a dry ventilated room with a relative humidity of 60% and no more than 20 stacking pcs. in height.

During violation of the rules of storage, installation, exploitation, and this instruction customer claims are not accepted.

Warranty service of the purchased towel dryer is carried out through the Seller, or authorized service facilities if available in the particular area.

Заради власної безпеки перед початком експлуатації обігрівача уважно ознайомтеся з інструкцією і завжди зберігайте її в доступному місці.

	УВАГА: Пристрій призначений тільки для сушіння тканин вимитих або просочених водою.
	Забороняється вшати тканину безпосередньо на рушникосушарку.
	НЕБЕЗПЕКА: Не накривати рушникосушарку зверху з метою запобігання перегріву
	Сушка тканин допускається тільки при їх розміщенні на призначених для цього рейлінгах

Використовуйте рушникосушарку виключно при напрузі в електромережі, яке зазначено в технічних даних. Під час експлуатації рушникосушарка нагрівається. Для запобігання опіків не торкайтеся до гарячої поверхні.

Не занурюйте рушникосушарку у рідину, це може призвести до ураження електричним струмом. Не діставайте прилад в разі падіння в рідину, негайно витягніть вилку з розетки.

Не використовуйте обігрівач в безпосередній близькості від ванни, душа, плавального басейну та інших ємностей з рідиною.

Не використовуйте рушникосушарку з пошкодженим шнуром, вилкою або при наявності інших пошкоджень. У разі несправності зверніться в кваліфікований сервісний центр.

Використовуйте рушникосушарку тільки за призначенням, згідно з цією інструкцією по використанню. Будь-яке інше використання забороняється і може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або нещасного випадку.

ВСТАНОВЛЕННЯ РУШНИКОСУШАРКИ

	Увага: Щоб виключити небезпеку для маленьких дітей, встановлювати прилад на такій висоті, щоб висота від підлоги до нижнього рейлінга була не меншою 600 мм.
	При встановленні рушникосушарки у ванній кімнаті розташовувати так, щоб панель керування не була доступна для людини, що знаходиться в ванні або душі
	Забороняється встановлювати рушникосушарку безпосередньо під розетками.

Не приєднуйте рушникосушарку до електромережі до завершення установки. Електричний силовий роз'єм і підводка повинні бути змонтовані на висоті, що забезпечує недоступність для дітей. Відкрутіть ковпачкові гайки з заднього боку обігрівальної панелі. Встановіть металеві рейлінги, зверху одягніть П-подібні кронштейни і закрутіть ковпачковими гайками. Просвердлите в стіні 4 отвори діаметром 8 мм. відповідно до монтажній схемою для відповідної моделі, вставте дюбелі і вкрутіть шурупи.

Встановіть рушникосушарку на шурупи через пази в кронштейнах.

СХЕМА ПІДКЛЮЧЕННЯ

	Пам'ятайте! У разі тривалого невикористання приладу слід відключити його і витягнути вилку з розетки
---	---

Підключити рушникосушарку можна за допомогою живильного проводу з вилкою в розетку.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

Перед першим включенням в електричну мережу перевірте відсутність видимих пошкоджень та цілісність шнура живлення та вилки, корпусу обігрівача.

Моделі TCMTxxx, SWGTxxx, SWTxxx оснащені кнопкою живлення, включаються та вимикаються шляхом натискання цієї кнопки.

Для використання моделей TCMT-Txxx, SWGT-Txxx, SWT-Txxx використовуйте Інструкцію користувача “Електронний термостат EF12 (без термодатчиків) для рушникосушарки”, що входить до комплекту поставки”.

Для використання моделей SWGT-RA xxx/SWT-RAxxx/TCMT-RAxxx використовуйте “Управління обігрівачем “RA”, що входить до комплекту поставки.

Для використання моделей SWGT-RA xxx(P)/SWT-RAxxx(P)/TCMT-RA xxxx(P)

використовуйте “Посібник з експлуатації”“Чотирьох індикаторного цифрового електронного контролера із функцією програмування 24/7”, що входить до комплекту поставки.

Перед використанням обов'язково потрібно видалити всі наклейки з лицьової поверхні рушникосушарки. Діти до 3 років не повинні допускатися до рушникосушарки, якщо вони не знаходяться під постійним наглядом дорослих. Діти від 3 до 8 років мають можливість вмикати / вимикати рушникосушарку, в разі якщо вона була правильно встановлена і діти перебувають під наглядом або були проінструковані з безпеки використання рушникосушарки і розуміють можливі небезпеки. Такі діти не повинні користуватися штепсельною вилкою, пристроями регулювання рушникосушарки і не повинні чистити рушникосушарку або здійснювати обслуговування.

Прилад може використовуватися дітьми віком від 8 років і старшого віку і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони перебувають під контролем особи, відповідальної за їх безпеку або були проінструковані щодо безпечного використання приладу і розуміють можливі небезпеки. Діти не повинні грати з приладом. Чистка й обслуговування приладу не повинні проводитися дітьми без нагляду.

	НЕБЕЗПЕКА: Забороняється використання в разі пошкодження лицьової поверхні!
	НЕБЕЗПЕКА: Моделі, не оснащені автоматичним пристроєм контролю кімнатної температури, забороняється використовувати у маленьких кімнатах, якщо вони зайняті людьми, не здатними самостійно залишити приміщення або якщо постійний догляд за ними не можливий.
	УВАГА! Деякі частини рушникосушарки можуть мати високу температуру і викликати опіки. Особливу увагу треба приділяти при присутності дітей і вразливих людей.

ЧИСТКА І ДОГЛЯД

Рушникосушарка не вимагає спеціального догляду. Необхідно регулярно чистити, витирати пил з його поверхні, оскільки пил негативно впливає на ефективність роботи приладу. Допускається вологе прибирання за умови відключення обігрівача від напруги.

	УВАГА! Вимикайте рушникосушарку з розетки перед чищенням. Чищення обігрівача за допомогою пароструйних або пневматичних очищувачів з міркувань безпеки не дозволяється.
---	--

Вимикайте прилад і дайте йому охолонути перед кожною чисткою. Використовуйте для чищення побутові миючі засоби без абразивних матеріалів, призначених для поверхонь зі склокераміки або нержавіючої сталі.

Чистити прилад слід вологою тканиною з невеликою кількістю мийочого засобу.

На завершення насухо витріть прилад чистою ганчіркою.

УТИЛІЗАЦІЯ

У разі закінчення терміну служби рушникосушарка вимагає утилізації відповідно до норм, правил і засобів, діючих на території місцезнаходження. Забороняється викидати рушникосушарку спільно з іншими побутовими відходами.

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Виробник гарантує відповідність рушникосушарок вимогам ДСТУ 3135.0 при дотриманні споживачем умов транспортування, зберігання, монтажу і експлуатації.

Уважно перевірте зовнішній вигляд приладу і його комплектацію. У разі наявності механічних пошкоджень рушникосушарки, які могли статися через падіння / удари або відсутність серійного номера рушникосушарки виробник має право відмовити Покупцеві в гарантійному обслуговуванні.

Виробник надає гарантію: 5 років на нагрівальний елемент і два роки на вбудований термостат. При відсутності штампа і дати продажу гарантійний термін обігрівача обчислюється з дати виробництва.

Термін експлуатації складає 30 років. Термін зберігання необмежений за умови зберігання в сухому провітрюваному приміщенні при відносній вологості не більше 60% і штабелюванні не більше 20 одиниць в висоту.

При порушенні правил зберігання, монтажу, експлуатації та даної інструкції претензії покупця не приймаються.

Гарантійне обслуговування придбаної рушникосушарки здійснюється через Продавця або спеціалізованими сервісними центрами в разі їх наявності на певній території.

Гарантійне обслуговування придбаної рушникосушарки здійснюється через Продавця або спеціалізованими сервісними центрами в разі їх наявності на певній території.

DE

DEUTSCH

SICHERHEITSINFORMATION

Achtung! Im Interesse der eigenen Sicherheit vor der Inbetriebnahme der Heizung, lesen Sie aufmerksam die Instruktion und bewahren in einem leicht zugänglichen Ort.

	Achtung: Das Gerät ist nur zum Trocknen von gewaschenen oder eingeweichten mit dem Wasser Stoffen vorgesehen.
	Hängen Sie das Tuch direkt an den beheizten Handtuchhalter nicht.
	GEFAHR: Decken Sie den Handtuchhalter von oben ab nicht, um die Überhitzung zu vermeiden.
	Das Trocknen von Stoffen ist nur zulässig, wenn sie auf dafür vorgesehenen Röhren platziert werden.

Verwenden Sie den Handtuchrockner nur dann, wenn Sie dieselbe Netzspannung, die in den technischen Daten angegeben ist, haben. Im Betrieb erwärmt sich der Handtuchrockner. Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche, um Verbrennungen zu vermeiden. Tauchen Sie den Handtuchrockner nicht ins Wasser, es kann zu Stromschlägen führen. Erreichen Sie das Gerät nicht im Fall eines Sturzes in die Flüssigkeit, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Benutzen Sie das Heizgerät in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbädern und anderen Behältnissen mit der Flüssigkeit nicht. Verwenden Sie den Handtuchrockner mit beschädigtem Netzkabel, Stecker oder beim Vorhandensein von anderen Verletzungen nicht. Im Falle des Defekts melden Sie sich beim qualifizierten Service-Center. Verwenden Sie den Handtuchrockner nur für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Bedienungsanleitung. Jede andere Verwendung ist unzulässig und kann zu einem Brand, Stromschlag oder Verletzungen führen.

MONTAGE DEN HANDTUCHTROCKNER

	Achtung: Um Gefahren für kleine Kinder auszuschließen, installieren Sie das Gerät in einer solchen Höhe, dass die Höhe vom Boden bis unterer Röhre mindestens 600 mm beträgt.
	Wenn Sie den Handtuchhalter im Badezimmer installieren, positionieren Sie ihn so, dass das Bedienfeld für eine Person in der Badewanne oder Dusche nicht zugänglich ist
	Es ist verboten den Handtuchrockner unmittelbar unter den Steckdosen zu installieren.

Schließen Sie den Handtuchrockner an Stromnetz nicht an, wenn die Installation noch nicht abgeschlossen ist. Der Stromanschluss und Kabelanschluss müssen in einer Höhe montiert werden, die für Kinder unzugänglich ist. Lösen Sie die Überwurfmuttern von der Rückseite des Heizpaneels. Installieren Sie die Stahlröhren, setzen Sie die U-förmigen Halterungen oben auf und ziehen Sie sie mit Überwurfmuttern fest. Bohren Sie 4 Löcher mit einem Durchmesser von 8 mm in der Wand nach dem Montageschema des entsprechenden Modells ein, setzen Sie die Dübel ein und schrauben Sie die Schrauben ein. Installieren Sie den Handtuchhalter an den Schrauben durch die Schlitzte in den Halterungen.

ANSCHLUSSSCHALTPLAN

	Achtung! Bei längerer Nichtbenutzung muß man das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ausziehen
--	---

Der Handtuchrockner kann mit Hilfe vom Versorgungskabel mit dem Stecker in die Steckdose angeschlossen werden.

GERÄTENUTZUNG

Überprüfen Sie vor dem ersten Einschalten des Heizgerätes, ob das Netzkabel und der Netzstecker sowie das Gehäuse des Heizgerätes unbeschädigt und unversehrt sind. Die Modelle TCMTxxx, SWGTxxx, SWTxxx, die mit einer Einschalttaste ausgestattet sind, werden durch Drücken dieser Taste ein- und ausgeschaltet. Zur Bedienung der Modelle TCMT-Txxx, SWGT-Txxx, SWT-Txxx verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltene "Elektronischer Regler EF12 (ohne Temperaturfühler) für Handtuchwärmer". Für SWGT-RA xxx/SWT-RAxxx/TCMT-RAxxx verwenden Sie die mitgelieferte Heizungssteuerung "RA". Zur Bedienung der Modelle SWGT-RA xxx(P)/SWT-RAxxx(P)/TCMT-RA xxxx(P) ver-

wenden Sie die im Lieferumfang enthaltene "Digitale elektronische Steuerung mit vier Anzeigen und 24/7-Programmierungsfunktion". Vor der Anwendung müssen Sie alle Aufkleber von der Vorderseite des Handtuchrockners entfernen.

Kinder unter 3 Jahren sollen zum Handtuchrockner nicht erlaubt sein, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt sind. Kinder von 3 bis 8 Jahre haben die Möglichkeit, den Handtuchrockner ein- und auszuschalten, wenn sie richtig installiert wurde und Kinder beobachtet sind sowie über sichere Verwendung der Heizung instruiert worden sind, und alle möglichen Gefahren verstehen. Solche Kinder sollen weder den Stecker und Thermostat verwenden, noch den Handtuchrockner reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie sich unter der Kontrolle einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden oder über den sicheren Umgang mit dem Gerät eingewiesen wurden und verstehen die mögliche Gefahr. Kinder sollen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gereinigt oder gewartet werden.

	GEFAHR: Verwenden Sie nicht im Fall von Schäden an der vorderen Oberfläche!
	GEFAHR: Die Modelle, die mit automatischer Steuerung der Raumtemperatur nicht ausgestattet sind, können in kleinen Räumen nicht benutzt werden, wenn sie von Menschen, die nicht in der Lage, die Räumlichkeiten zu verlassen, belegt sind, und wenn die ständige Pflege auf sie nicht möglich ist.
	VORSICHT Einige Teile des Handtuchrockners können hohe Temperatur haben und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit soll in Gegenwart von Kindern und gefährdeten Menschen gegeben werden.]

REINIGUNG UND PFLEGE

Der Handtuchrockner erfordert keine besondere Pflege. Es soll regelmäßig gereinigt werden, die Oberfläche soll abgestaubt werden, da der Staub sich negativ auf die Effizienz des Gerätes wirkt. Nassreinigung ist zulässig, sofern die Heizung ausgeschaltet ist.

	ACHTUNG! Schalten Sie den Handtuchrockner vor der Reinigung aus. Die Reinigung des Handtuchrockners mit Hilfe von Dampfstrahlreinigern oder pneumatischen Reinigungsmitteln aus Sicherheitsgründen ist nicht gestattet.
---	--

Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es vor der Reinigung abkühlen. Verwenden Sie für die Reinigung die Haushaltsreiniger ohne Schleifmittel für Glas-keramik oder Edelstahl. Reinigen Sie das Gerät mit feuchtem Tuch mit einer kleinen Menge vom Reinigungsmittel. Schließlich trocknen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch.

ENTSORGUNG

Im Fall das Ende der Betriebsdauer, erfordert der Handtuchrockner die Entsorgung in Übereinstimmung mit den Regeln, Vorschriften die im Standort wirken. Es ist verboten den Handtuchrockner zusammen mit den normalen Hausmüll auszuwerfen.

GARANTIE

Der Hersteller garantiert die Einhaltung der Anforderungen von Handtuchrocknern gemäß dem staatlichen Standard 3135.0, wenn der Verbraucher die Bedingungen bezüglich Transport, Lagerung, Montage und Betrieb einhalten. Prüfen Sie das Aussehen des Gerätes und seine Komplettierung sorgfältig. Im Fall von mechanischen Schäden der Heizung, die aufgrund Fall/ Schläge oder Abwesenheit einer Seriennummer des Handtuchrockners auftreten könnten, hat das Recht der Hersteller auf Garantieleistungen dem Käufer zu verweigern. Der Hersteller stellt Garantie: 5 Jahre für das Heizelement und 2 Jahre für den integrierten digitalen Thermostat. Bei der Abwesenheit des Stempels und Kaufdatums die Garantiezeit der Heizung wird vom Herstellungsdatum berechnet. Die Betriebsdauer ist 30 Jahren. Haltbarkeit ist unbegrenzt, wenn Gerät in einem trockenen belüfteten Raum bei einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 60% und nicht mehr als 20 Stapeleinheiten in der Höhe gelagert ist. Wenn die Regeln der Lagerung, Installation, Betrieb und dieser Betriebsanleitung verstoßen sind, dann werden die Kundenforderungen nicht akzeptiert.

LT

LIETUVIŲ

SAUGOS INFORMACIJA

Dėmesio! Savo saugumo labui prieš pradedant naudotis šildytuvu, susipažinkite su instrukcija, ir visada saugokit ją pasiekiamoje vietoje.

	Dėmesio: Prietaisas skirtas tik išskalbtiems ar vandenyje išmirkytiems audiniams džiovinti.
	Nekabinkite audinio tiesiai ant šildomos rankšluosčių kabyklos
	PAVOJUS: Neuždenkite šildomo rankšluosčių kabyklos viršaus, kad neperkaistumėte
	Džiovinti audinius leidžiama tik tada, kai jie dedami ant tam skirtų bėgių.

Naudoti šildytuvą tik tada, kai maitinimo tinklo įtampa, atitinka nurodytą techniniuose parametruose. Naudojimo metu šildytuvą įkaista. Norėdami išvengti nudegimų, nelieskite karšto paviršiaus. Nenardinkite šildytuvo į vandenį, galite patirti elektros šoką. Jokiu būdu nesiliesiti prie prietaiso, jei jis buvo įkritęs į vandenį ar buvo juo aptaškytas, nedelsiant išraukti kištuką iš maitinimo lizdo. Nenaudokite šildytuvo šalia vonios, dušo, plaukimo baseinų ir kitų talpyklų su vandeniu. Nenaudokite šildytuvo su pažeistu laidu, kištuku arba jei yra kitų akivaizdžių pažeidimų. Gedimo atveju kreipkitės į kvalifikuotą aptarnavimo centrą. Naudokite šildytuvą tik pagal paskirtį, ir pagal naudojimosi instrukciją. Bet koks kitoks panaudojimas draudžiamas ir gali sukelti gaisrą, elektros smūgį arba nelaimingą atsitikimą.

ŠILDYTUVO SUMONTAVIMAS

	Dėmesio: Kad išvengtumėte pavojaus mažiems vaikams, prietaisą montuokite tokiam aukštyje, kad aukštis nuo grindų iki apatinių turėklų būtų bent 600 mm.
	Įrengdami šildomą rankšluosčių kabyklą vonioje, pastatykite ją taip, kad valdymo pultas nebūtų pasiekiamas vonioje ar duše besimaudančiam asmeniui.
	Draudžiama šildytuvą montuoti po elektros lizdais. DĖMESIO!

Nejunkite šildomo rankšluosčių džiovintuvo prie elektros tinklo, kol nebus baigtas montavimas. Elektros maitinimo jungtis ir maitinimo šaltinis turi būti įrengti vaikams nepasiekiamoje aukštyje. Atsukite dangtelio veržles, esančias šildymo skydelio gale. Sumontuokite metalinius bėgius, iš viršaus uždėkite U formos laikiklius ir priveržkite veržlėmis. Išgręžkite 4 8 mm skersmens skylės sienoje. pagal atitinkamo modelio laidų schemą, įkiškite kaiščius ir įsukite varžtus. Įstatykite šildomą rankšluosčių laikiklį ant varžtų per skliausteliuose esančius griovelius.

PAJUNGIMO SCHEMA

	Įsidėmėkit! Jei prietaisas ilgai nenaudojamas, jis turėtų būti išjungiamas ir ištraukiamas kištukas iš elektros lizdo.
---	---

Šildytuvą pajungiamas maitinimo kabelio kištuką įkišant į elektros lizdą.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Prieš pirmą kartą prijungdami prie elektros tinklo, patikrinkite, ar nėra matomų pažeidimų, bei patikrinkite maitinimo laidą ir kištuko, šildytuvo korpuso vientisumą. Modeliai TCMTxxx, SWGTxxx, SWTxxx su maitinimo mygtuku įjungiami ir išjungiami paspaudus šį mygtuką. Norėdami valdyti modelius TCMT-Txxx, SWGT-Txxx, SWT-Txxx, naudokite pridėtamą vartotojo vadovą "Elektroninis termostatas EF12 (be temperatūros jutiklių) šildomam rankšluosčių džiovintuvui". Norėdami valdyti SWGT-RA xxx/SWT-RAxxx/TCMT-RAxxx modelius, naudokite pateiktą „RA Heater Control“. Norėdami valdyti SWGT-RA xxx(P)/SWT-RAxxx(P)/TCMT-RA xxxx(P) modelius, naudokite pateiktą „Keturių ekranų skaitmeninį elektroninį valdiklį su 24/7 programa-vimo funkcija“. Prieš naudojimą būtinai reikia pašalinti visus lipdukus nuo šildytuvo priekinės dalies. Vaikai, jaunesni kaip 3 metų neturėtų būti prileidžiami prie šildytuvo, jei jie nėra nuolat stebimi suaugusiųjų. Vaikai nuo 3 iki 8 metų turi galimybę įjungti / išjungti

šildytuvą, jeigu jis buvo tinkamai sumontuotas ir vaikai yra prižiūrimi suaugusiųjų arba buvo tinkamai instrukuoti apie šildytuvo naudojimą ir supranta galimus pavojus. Vaikai neturėtų junginėti prietaiso į elektros lizdą, atlikti šildytuvo reguliavimo, taip pat neturėtų valyti šildytuvo arba atlikti techninę priežiūrą. Prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir vyresni, arba asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar psichinius sugebėjimus, arba jiems stokojant patirties ar žinių, ir jei jie yra asmens, atsakingo už jų saugą, globoje, arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir suprasti galimus pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu. Prietaiso valymas ar aptarnavimas negali būti leidžiamas vaikams be priežiūros.

	ĮSPĖJIMAS: Prietaisą draudžiama naudoti jei yra pažeista priekinė dalis!
	ĮSPĖJIMAS:Modelius, neturinčius automatinio kambario temperatūros palaikymo, draudžiama naudoti mažose patalpose, kuriose yra žmonių, kurie negali savarankiškai išeiti iš patalpos, bei negalima jų pastovi priežiūra.
	DĖMESIO! Kai kurios šildytuvo dalys gali būti karštos ir nudeginti. Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas esant vaikams ar neįgaliesiems žmonėms.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Šildytuvą nereikalauja ypatingos priežiūros. Jis turėtų būti reguliariai valomas, nuvalomi paviršiai nuo dulkių, nes jos neigiamai veikia šildytuvo efektyvumą. Drėgnas valymas, leidžiamas, jei šildytuvą išjungtas iš maitinimo tinklo.

	DĖMESIO! Prieš valydami išjunkite šildytuvą iš sieninio elektros lizdo. Šildytuvą valyti naudojant garus arba suspaustą orą, saugumo sumetimais, yra draudžiama.
---	---

Prieš valant išjunkite prietaisą ir leiskite jam atvėsti. Valymui naudokite buitines valymo priemones be abrazyvinių medžiagų, skirtas stiklo keramikos arba nerūdijančio plieno paviršių priežiūrai. Prietaisą valyti reikia su drėgnu audiniu ir nedideliu kiekiu ploviklio. Galiausiai, prietaisas nusausinamas švaria šluoste.

UTILIZAVIMAS

Pasibaigus prietaiso tarnavimo laikui, jį reikia tinkamai utilizuoti laikantis normų, taisyklių ir priemonių veikiančių esamos šalies teritorijoje. Draudžiama išmesti šildytuvą kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI

Gamintojas garantuoja, kad šildytuvai atitinka ДСТУ 3135.0 normas pervežant, saugojant, montuojant bei eksploatuojant. Atidžiai patikrinkite prietaisą išoriškai bei pakuotės komplektaciją. Esant mechaniniams šildytuvo pažeidimams, kurie galėjo atsirasti dėl nukritimo, smūgių arba neesant serijiniams šildytuvo numeriui, gamintojas turi teisę atsisakyti vykdyti garantinius įsipareigojimus pirkėjui. Gamintojo suteikiama garantija: 5 metai šildymo elementui ir 2 metai įmontuotam temperatūros termostatas. Eksploatacijos laikas - 30 metų. Saugojimo laikas yra neribotas, jei laikoma sausoje vėdinamoje patalpoje, kai santykinis drėgnumas 60%. Krovimas nedaugiau 20 vienetų, kraunant vienas ant kito. Esant taisyklių pažeidimams saugojant, montuojant, eksploatuojant prietaisą bei šios instrukcijos nesilaikymas, suteikia teisę nepriimti pirkėjo pretenzijų. Garantinis šildytuvo aptarnavimas atliekamas per pardavėją arba specializuotą įgaliotą servisą centrą, jei toks yra šalies teritorijoje.

NL NEDERLANDS

VEILIGHEIDSGEGEVENS

Lees de instructies voor uw eigen veiligheid zorgvuldig door voordat u de verwarming gebruikt en bewaar deze altijd binnen handbereik.

	Let op: Het toestel is uitsluitend geschikt voor het drogen van gewassen of in water geweekte doeken.
	Het is niet toegestaan de stof direct aan de handdoekdroger te hangen.
	GEVAAR: Dek de bovenkant van de handdoekdroger niet af ter voorkoming van oververhitting
	Stoffen mogen alleen worden gedroogd wanneer deze op de daarvoor bestemde rails worden geplaatst

Gebruik het handdoekdroger uitsluitend bij de netspanning vermeld in de technische gegevens. De handdoekdroger wordt tijdens het gebruik warm. Om brandwonden te voorkomen dient u het hete oppervlak niet aan te raken. Dompel de handdoekdroger niet in vloeistof, dit kan leiden tot een elektrische schok. Grijp niet naar het toestel indien het in vloeistof terechtkomt, trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Gebruik de verwarming niet in de directe omgeving van een badkuip, douche, zwembad of andere containers met vloeistof. Gebruik de handdoekdroger niet met een beschadigd snoer, stekker of andere beschadigingen. In geval van een storing dient u contact op te nemen met een gekwalificeerd servicecentrum. Gebruik het handdoekdroger uitsluitend voor het bestemde doel, in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik is verboden en kan leiden tot brand, elektrische schokken of ongevallen.

INSTALLATIE VAN DE HANDDOEKDROGER

	Let op: Om gevaar voor kleine kinderen te voorkomen, dient u het toestel op een hoogte van minstens 600 mm van de vloer tot de onderste rail te installeren.
	Wanneer u de handdoekdroger in een badkamer installeert, dient u ervoor te zorgen dat het bedieningspaneel niet toegankelijk is voor een persoon die zich in bad of onder de douche bevindt.
	Het is niet toegestaan de handdoekdroger direct onder de stopcontacten te installeren.

Sluit de handdoekdroger niet op het stroomnet aan voordat de installatie voltooid is. De elektrische aansluiting en het snoer dienen op een zodanige hoogte te worden gemonteerd, zodat kinderen er niet bij kunnen. Schroef de dopmoeren los aan de achterkant van het verwarmingspaneel. Installeer de metalen rails, plaats de U-vormige beugels erop en draai de dopmoeren vast. Boor 4 gaten met een diameter van 8 mm in de muur volgens het installatieschema van het desbetreffende model, plaats de pluggen en draai de schroeven erin. Installeer de handdoekdroger met de schroeven door de sleuven in de beugels.

AANSLUITSCHEMA

	Onthoud! Indien u het toestel lange tijd niet gebruikt, schakel het uit en trek de stekker uit het stopcontact.
--	--

U kunt de handdoekdroger aansluiten met behulp van het netsnoer met een stekker in het stopcontact.

GEBRUIK VAN HET TOESTEL

Voordat u de verwarming voor het eerst inschakelt, dient u te controleren of het netsnoer en de stekker geen zichtbare beschadigingen vertonen en of de behuizing van de verwarming intact is. De modellen TCMTxxx, SWGTxxx, SWTxxx zijn uitgerust met een aan/uit-knop en worden in- en uitgeschakeld door op deze knop te drukken. Voor het gebruik van de modellen TCMT-Txxx, SWGT-Txxx, SWT-Txxx raadpleegt u de gebruikershandleiding “Elektronische thermostaat EF12 (zonder temperatuursensors) voor handdoekdroger” die bij de levering is inbegrepen. Voor het gebruik van de modellen SWGT-RA xxx/SWT-RAxxx/TCMT-RAxxx gebruikt u de “Verwarmingsbediening “RA” die bij de levering is inbegrepen. Voor het gebruik van de modellen SWGT-RA xxx(P)/SWT-RAxxx(P)/TCMT-RA xxxx(P) gebruikt u de “ Bedieningshandleiding voor de “Digitale elektronische regelaar met vier indicatoren en 24/7 programmeringsfunctie” die bij de levering is inbe-

grepen. Voor het aanbrengen moet je alle stickers van de voorkant van het toestel te verwijderen.

Kinderen jonger dan 3 jaar mogen niet worden toegestaan om te verwarmen, tenzij ze onder toezicht van een volwassene. Kinderen van 3 tot 8 jaar hebben de mogelijkheid om verwarming aan en uit wanneer deze correct is geïnstalleerd en kinderen in acht worden genomen en hebben de opdracht gekregen over veilig gebruik van het toestel, en begrijp alle mogelijke gevaren. Dergelijke kinderen moeten geen gebruik maken van ofwel de stekker en thermostaat, zelfs de verwarming of het onderhoud schoon te maken.

Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring of kennis als ze begeleid zijn van de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die op de hoogte is van een veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen Het apparaat mag niet zonder toezicht worden schoongemaakt of onderhouden door kinderen.

	GEVAAR: Niet gebruiken in geval van schade aan de voorkant!
	GEVAAR: Modellen die niet bij de automatische kamertemperatuurregelaar worden geleverd, zijn verboden voor gebruik in kleine ruimten, als ze gebruikt zijn bij personen die het gebouw niet kunnen verlaten, en als een constante zorg niet mogelijk is.
	LET OP Sommige delen van de verwarming kan hoge temperatuur hebben en brandwonden veroorzaken. Speciale aandacht zal worden gegeven in het bijzijn van kinderen en kwetsbare mensen.

REINIGING EN ONDERHOUD

De heater heeft geen speciale zorg nodig hebben. Moet regelmatig worden gereinigd, moet het oppervlak worden afgestoft, omdat de stof negatief de efficiëntie van het apparaat beïnvloedt. Nat reinigen is toegestaan op voorwaarde dat de heater uit is.

	LET OP! Schakel de verwarming voor het schoonmaken. De reiniging van de verwarming door middel van stoom of waterstralen of pneumatische reinigingsmiddelen om veiligheidsredenen niet toegestaan.
---	---

Zet het apparaat uit en laat het afkoelen voordat u het schoonmaakt. Gebruik. Voor het reinigen van de huishoudelijke schoonmaakmiddelen zonder schuurmiddel voor glaskeramik of roestvrij staal Reinig het apparaat met een vochtige doek met een kleine hoeveelheid wasmiddel. Tot slot, droog het apparaat met een schone doek.

BESCHIKKING

Bij het einde van de bedrijfstijd de verwarming vereist overeenkomst volgens de regels en voorschriften die werken in de winkel. Het is verboden om het toestel samen te werpen met het normale huisvuil.

GARANTIE

De fabrikant garandeert de naleving van de eisen van de staat Standard 3135,0, als de consument de voorwaarden met betrekking tot transport, opslag, installatie en werking. Controleer het uiterlijk van het apparaat en de voltooiing ervan voorzichtig. In het geval van mechanische schade aan de verwarming, het resultaat case / beats of afwezigheid kan een serienummer van de verwarming optreden, het recht van de fabrikanten aan de koper garanderen verweigern.Fabrieksgarantie: 5 jaar voor het verwarmingselement en 2 jaar op de ingebouwde digitale thermostaat. Die werktijd. 30 jaar. houdbaarheid is onbeperkt indien apparaat ist. Wenn in een droge geventileerde ruimte opgeslagen bij een relatieve vochtigheid van minder dan 60% en niet meer dan 20 stackers in de hoogte van de regels van de opslag, de installatie, de werking en deze gebruiksaanwijzing worden geschonden, dan de klant die niet worden geaccepteerd.

FR FRANÇAIS

INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ

Attention! Dans l'intérêt de la sécurité avant de commencer le chauffage, lisez attentivement les instructions et de garder dans un endroit facilement accessible.

	Attention : l'appareil est conçu pour sécher les tissus lavés ou trempés uniquement à l'eau.
	Ne pas accrocher le tissu directement sur le sèche-serviette
	DANGER : Ne couvrez pas le sèche-serviette par le dessus pour éviter la surchauffe.
	Les tissus ne peuvent être séchés que s'ils sont placés sur les barres prévus à cet effet.

Utilisez le sèche-serviette uniquement si vous avez la même tension d'alimentation qui est spécifié dans les caractéristiques techniques. En fonctionnement, le sèche-serviette chauffe. Ne pas toucher la surface chaude pour éviter les brûlures. Ne pas immerger le sèche-serviette dans l'eau, il peut provoquer des chocs électriques. ne pas atteindre l'unité en cas d'une chute dans le liquide, ne pas retirer immédiatement la fiche d'alimentation de la Steckdose.Benutzen le chauffe-eau à proximité immédiate des bains, des douches, des piscines et autres contenants de liquide. Ne pas utiliser un sèche-serviette avec un cordon endommagé, la fiche ou la présence d'autres blessures. Dans le cas du défaut se connecter au service qualifié .Utilisez le sèche-serviette uniquement pour son usage prévu selon ces instructions. Toute autre utilisation est interdite et peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.

INSTALLATION DU SÈCHE-SERVETTE

	Attention : pour éviter tout danger pour les enfants , installez l'appareil à une hauteur d'au moins 600 mm du sol à la barre inférieure.
	Lorsque vous installez un sèche-serviettes dans la salle de bains, positionnez le panneau de commande de manière à ce qu'il ne soit pas accessible à la personne dans la baignoire ou la douche.
	Il est interdit d'installer directement le sèche-serviette en dessous des prises.

Ne branchez pas le sèche-serviette à l'alimentation électrique tant que l'installation n'est pas terminée.Le connecteur d'alimentation électrique et le câble d'alimentation doivent être montés à une altitude telle que hors de portée des enfants .Dévissez les écrous à l'arrière du panneau de chauffage.Installer des barres métalliques,mettez les supports en U et serrez avec des écrous.Percez 4 trous de 8 mm de diamètre dans le mur comme indiqué dans le schéma de câblage du modèle correspondant, brancher chevilles murale et vissez les vis.Installez le sèche-serviette sur les vis à travers les rainures des supports.

SCHÉMA DE RACCORDEMENT

	Attention! Pour de plus longues périodes, il est nécessaire d'éteindre l'appareil et retirez la fiche de la prise
---	--

Le sèche-serviette peut être connecté l'aide du câble d'alimentation à la fiche dans la prise.

L'UTILISATION DU PÉRIPHÉRIQUE

Avant la première inclusion dans le réseau électrique, vérifiez l'absence de dommages apparents et l'intégrité du cordon d'alimentation et de la fiche, du corps de chauffe. Les modèles TCMTxxx, SWGTxxx, SWTxxx équipés d'un bouton d'alimentation sont allumés et éteints en appuyant sur ce bouton. Pour faire fonctionner les modèles TCMT-Txxx, SWGT-Txxx, SWT-Txxx, utilisez le “Thermostat électronique EF12 (sans sonde de température) pour sèche-serviettes” fourni. Pour faire fonctionner les modèles SWGT-RA xxx/SWT-RAxxx/TCMT-RAxxx, utilisez la commande de chauffage « RA » fournie. Pour faire fonctionner les modèles SWGT-RA xxx(P)/SWT-RAxxx(P)/TCMT-RA xxxx(P), utilisez le “Contrôleur électronique numérique à quatre indicateurs avec fonction de programmation 24/7” fourni. Avant d'appliquer vous devez supprimer tous les autocollants de l'avant du

sèche-serviette. Les enfants de moins de 3 ans ne devraient pas être autorisés à le sèche-serviette, à moins qu'ils soient supervisés par un adulte. Enfants de 3 jusqu'à 8 ans ont la possibilité de chauffage sur et en dehors quand il a été correctement installé et les enfants sont observés et ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'élément chauffant, et de comprendre tous les dangers potentiels. Ces enfants ne devraient pas utiliser le bouchon et le thermostat, même nettoyer le sèche-serviette ou l'entretien. Le panneau chauffant peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, ainsi que par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou les personnes manquant d'expérience ou de connaissance, si et seulement si elles sont sous supervision ou formées aux règles d'utilisation et en toute connaissance des risques et dangers.

	DANGER: Ne pas utiliser en cas de dommages à la surface avant!
	DANGER: Il est interdit d'utiliser dans de petits locaux les modèles qui ne sont pas munies d'un dispositif automatique de contrôle de la température ambiante, si ces locaux sont occupés par des personnes incapables de les quitter et si ces personnes sont privées d'un contrôle permanent.
	ATTENTION Certaines parties du sèche-serviette peuvent avoir une température élevée et causer des brûlures. Une attention particulière sera accordée à la présence d'enfants et des personnes vulnérables.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le sèche-serviette ne nécessite pas de soins particuliers. Il doit être nettoyé régulièrement, la surface doit être dépoussiérée, car la poussière affecte négativement l'efficacité de l'appareil. Le nettoyage humide est autorisée à condition que l'appareil de chauffage est éteint.

	ATTENTION! Éteignez le sèche-serviette avant le nettoyage. Le nettoyage du chauffage au moyen de jets de vapeur ou de l'eau ou des agents de nettoyage pneumatiques pour des raisons de sécurité ne sont pas permis.
--	---

Eteignez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. Utilisez. Pour nettoyer les nettoyeurs ménagers, sans abrasifs pour la céramique de verre ou en acier inoxydable Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide avec une petite quantité de détergent. Enfin, sécher l'appareil avec un chiffon propre.

DISPOSITION

Dans le cas où la fin de la durée de fonctionnement, le sèche-serviette nécessite conformité avec les règles, les règlements qui travaillent dans le magasin. Il est interdit d'éjecter le sèche-serviette avec les ordures ménagères.

GARANTIE

Le fabricant garantit le respect des exigences de la norme État 3135,0, si le consommateur à respecter les conditions concernant le transport, le stockage, l'installation et le fonctionnement. Vérifier l'apparence de l'appareil et son achèvement avec soin. Dans le cas de dommages mécaniques à l'échauffement, le résultat cas / temps ou absence pourrait se produire un numéro de série du sèche-serviette, a le droit de fabricants de garantir à l'acheteur de verweigern.LE FABRICANT OFFRE LA GARANTIE DE 5 ANS POUR L'ÉLÉMENT CHAUFFANT ET LA GARANTIE DE 2 ANS POUR LE THERMOSTAT INTÉGRÉ.Die. de 30 ans. la durée de vie est illimitée si l'appareil ist.Wenn stocké dans un local ventilé sec et avec une humidité relative inférieure à 60% et pas plus de 20 gerbeurs de hauteur les règles de stockage, l'installation, le fonctionnement et les instructions d'utilisation sont violés, alors le client prétend pas acceptée. Le service à la clientèle garantie du sèche-serviette acheté est par les détaillants ou les centres de services .

PL

POLSKI

INFORMACJE O ŚRODKACH BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga! Dla własnego bezpieczeństwa przed użyciem grzejnika zapoznaj się z instrukcją obsługi, instrukcję przechowuj w łatwo dostępnym miejscu.

	Uwaga: Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do suszenia tkanin umytych lub nasączonych wodą.
	Zabrania się wieszania tkaniny bezpośrednio na suszarce.
	ZAGROŻENIE: Nie przykrywaj suszarki na ręczniki od góry, aby zapobiec przegrzaniu
	Suszenie tkanin jest dozwolone tylko wtedy, gdy są one umieszczone na rurach, które są do tego przeznaczone.

Użyj grzejnika tylko wtedy gdy napięcie w sieci jest zgodne z parametrami technicznymi grzejnika. Grzejnik podczas pracy rozgrzewa się. Aby uniknąć poparzeń nie należy dotykać gorącej powierzchni grzejnika. Nie zanurzać grzejnika w cieczy, może to doprowadzić do porażenia prądem. Nie dotykaj urządzenia w przypadku wypadnięcia do cieczy, natychmiast wyciągnij wtyczkę zasilającą z gniazda. Nie używać grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza, basenu i innych pojemników z płynem. Nie używać grzejnika z uszkodzonym przewodem, wtyczką lub innych uszkodzeń. W przypadku awarii z kontaktuj się z autoryzowanym serwisem. Użyj grzejnika zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z instrukcją obsługi. Każde inne użycie grzejnika jest zabronione i może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub inne obrażenia.

INSTALACJA GRZEJNIKA

	Uwaga: W celu wyeliminowania zagrożenia dla małych dzieci należy zainstalować urządzenie na takiej wysokości, aby wysokość od podłogi do dolnej rury wynosiła co najmniej 600 mm.
	Podczas montażu suszarki do ręczników w łazience należy ustawić ją w taki sposób, aby panel sterujący nie był dostępny dla osoby będącej w wannie lub pod prysznicem.
	Zabronione jest zainstalowanie grzejnika bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym.

Nie podłączaj suszarki do ręczników do sieci, dopóki instalacja nie zostanie zakończona. Złącze zasilania elektrycznego i okablowanie należy zamontować na wysokości niedostępnej dla dzieci. Odkręć nakrętki kołpakowe z tyłu panelu grzewczego. Zainstaluj metalowe rury, załóż wsporniki w kształcie litery U na górze i dokręć nakrętkami kołpakowymi. Wywierć w ścianie 4 otwory o średnicy 8 mm zgodnie ze schematem montażu odpowiedniego modelu, włóż kołki i wkręć wkręty.

SCHEMAT PODŁĄCZENIA

	Uwaga! W przypadku dłuższego nie używania urządzenia należy wyłączyć zasilanie i wyjąć wtyczkę z gniazodka.
--	--

Grzejnik może być podłączony za pomocą kabla zasilającego do wtyku w gnieździe.

EKSPLOATACJA GRZEJNIKA

Przed pierwszym podłączeniem do sieci elektrycznej należy sprawdzić brak widocznych uszkodzeń oraz integralność przewodu zasilającego i wtyczki, korpusu grzejnika. Modele TCMTxxx, SWGTxxx, SWTxxx, wyposażone w przycisk zasilania. Modele są włączane i wyłączane przez naciśnięcie przycisku. W celu eksploatacji modeli TCMT-Txxx, SWGT-Txxx, SWT-Txxx należy skorzystać z Instrukcji obsługi „Termostat elektroniczny EF12 (bez czujników temperatury) do suszarki do ręczników” dołączonego do zestawu. W celu eksploatacji modeli SWGT-RA xxx(S)/SWT-RAxxx(TCMT-RAxxx należy zapoznać się z załączoną „Instrukcją obsługi nagrzewnicy „RA”. W celu eksploatacji modeli SWGT-RA xxx(P)/SWT-RAxxx(P)/TCMT-RA xxxx(P) należy skorzystać z Instrukcji obsługi „Czterowskaźnikowego elektronicznego sterownika cyfrowego z funkcją programowania 24/7” dołączonego do zestawu. Przed użyciem należy usunąć wszystkie naklejki z przedniej powierzchni grzejnika. Dzieci do lat 3 nie powinny być dopuszczane do grzejnika, chyba że są one nadzorowane przez osobę dorosłą. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat, mają możliwość

włączyć / wyłączyć grzejnik, jeśli został prawidłowo zainstalowany i dzieci są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z grzejnika i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie powinny korzystać z wtyczek elektrycznych, urządzeń sterujących , czyszczenia grzejnika oraz jego konserwacji. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od ósmego roku życia oraz przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, zmysłowymi lub umysłowymi oraz osoby, które nie posiadają doświadczenia lub wiedzy jeżeli są pod kontrolą opiekuna lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użyciu urządzenia i możliwych niebezpieczeństwach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Urządzenie nie powinno być czyszczone lub obsługiwane przez dzieci bez nadzoru.

	NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nie stosować w przypadku uszkodzenia przedniej powierzchni!
	ZAGROŻENIE: Modele, które nie są wyposażone w urządzenie do automatycznej kontroli temperatury w pokoju, nie mogą być stosowane w małych pokojach, jeśli nie są pod stałą kontrolą.
	UWAGA: Niektóre części grzejnika mogą być gorące i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić w obecności dzieci i wrażliwych ludzi.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Grzejnik nie wymaga specjalnej opieki. Grzejnik powinien być regularnie czyszczony z pyłów na powierzchni, ponieważ pył zmniejsza wydajność urządzenia. Czyszczenie na mokro jest dozwolone pod warunkiem gdy grzejnik jest wyłączony z napięcia.

	UWAGA: Wyłącz grzejnik przed czyszczeniem. Czyszczenie grzejnika za pomocą dysz parowych i pneumatycznych ze względów bezpieczeństwa nie jest dozwolone.
---	---

Wyłącz urządzenie i ostudź przed każdym czyszczeniem. Do czyszczenia stosować środki przeznaczone do ceramiki nie zawierające materiałów ściernych lub ze stali nierdzewnej. Urządzenie czyścić za pomocą mokrej tkaniny z niewielką ilością detergentu. Na koniec wysuszyć urządzenie miękką szmatką.

UTYLIZACJA

W przypadku końca żywotności grzejnika, zutylizuj go zgodnie z zasadami i przepisami w obszarze lokalizacji. Nie wyrzucaj grzejnika wraz z innymi odpadami domowymi.
WARUNKI GWARANCJI

Producent gwarantuje zgodność grzejników z obowiązującymi normami, jeżeli konsument przestrzega warunków dotyczących ich transportu, przechowywania, instalacji i eksploatacji. Należy dokładnie sprawdzić wygląd urządzenia i jego opakowania. W przypadku mechanicznego uszkodzenia grzejnika, które mogło wystąpić w wyniku upadku / uderzenia lub braku numeru seryjnego grzejnika, producent ma prawo do odmowy wykonania usługi gwarancyjnej na rzecz Kupującego. Producent oferuje 5 lat gwarancji na element grzewczy i 2 lata na wbudowany, cyfrowy termostat. W przypadku braku pieczęci i daty zakupu, okres gwarancji grzejnika liczony jest od daty produkcji. Żywotność grzejnika wynosi 30 lat. Okres użyteczności jest nieograniczony, jeśli grzejnik jest przechowywany w suchym i wentylowanym pomieszczeniu o wilgotności względnej powietrza poniżej 60% i nie więcej niż 20 sztuk grzejników jest układanych jeden na drugim. W przypadku naruszenia zasad przechowywania, instalacji, eksploatacji lub obsługi grzejników roszczenia klientów nie są akceptowane. Serwis gwarancyjny zakupionego grzejnika jest przeprowadzany przez Sprzedającego lub upoważnione autoryzowane punkty serwisowe jeśli są dostępne na danym obszarze.

IT

ITALIANO

INFORMAZIONI DI SICUREZZA TECNICA

Attenzione! Per la propria sicurezza, prima di usare il riscaldatore vi invitiamo a leggere con attenzione le istruzioni e tenerli in salvo in un posto disponibile

	Attenzione: il dispositivo è destinato esclusivamente all’asciugatura di tessuti lavati o umidi
	E’ vietato stendere i panni direttamente sullo scalda asciugamani.
	PERICOLO: Non coprire la parte superiore dello scalda asciugamani per evitare il surriscaldamento.
	La loro asciugatura è consentita solo se posizionati su binari adibiti a questo scopo.

Usa il riscaldatore solo quando la tensione nella rete di alimentazione, è uguale a quella, che è specificata in informazioni tecniche. Durante l’uso, il riscaldatore si riscalda. Per evitare ustioni, non toccare la superficie calda. Non immergere il riscaldatore nel liquido, questo può causare una scossa elettrica. Non raggiungere il dispositivo in caso di caduta nel liquido, estrarre immediatamente la spina dalla presa. Non utilizzare il riscaldatore nelle vicinanze di bagni, docce, piscine e altri contenitori di liquido. Non usare il riscaldatore con un cavo o la spina danneggiati o quando ci sono altri danni. In caso di malfunzionamento contattare il centro di assistenza qualificato. Utilizzare il riscaldatore solo per lo scopo previsto, secondo le presenti istruzioni per l’uso. Ogni altro tipo dell’uso è vietato e può provocare incendi, scosse elettriche, lesioni o situazioni pericolose o gravi.

INSTALLAZIONE DEL RISCALDATORE

	Attenzione: per escludere il pericolo per i bambini piccoli, installare il dispositivo ad un'altezza tale che non sia inferiore a 600 mm dal pavimento alla ringhiera inferiore.
	Quando si installa un portasciugamani riscaldato nel bagno, posizionarlo in modo che i comandi non siano accessibili a una persona nella vasca da bagno o nella doccia
	È vietato installare il riscaldatore direttamente sotto delle prese elettriche.

Fino al completamento dell’installazione non collegare lo scalda asciugamani alla rete elettrica. Il connettore di alimentazione elettrica e il cablaggio devono essere montati ad un'altezza fuori dalla portata dei bambini. Svitare i dadi sul retro del pannello di riscaldamento. Installare le barre del tetto in metallo, inserire le staffe a forma di U sulla parte superiore e stringere con i dadi. Fare nel muro 4 fori con un diametro di 8 mm. Secondo lo schema del modello elettrico corrispondente, inserire i tasselli e avvitare le viti. Installare lo scalda asciugamani sulle viti mediante le fessure nelle staffe.

SCHEMA DI CONNESSIONE

	Ricordatevi! In caso, se voi per lungo tempo non utilizzate il riscaldatore dovete spegnerlo e staccare la spina dalla presa di corrente
---	---

Collegare il riscaldatore si può con il cavo di alimentazione con la spina messa nella presa.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

Prima del primo collegamento alla rete elettrica, verificare l'assenza di danni visibili e l'integrità del cavo di alimentazione, della spina e della scocca del termoconvettore. I modelli TCMTxxx, SWGTxxx, SWTxxx, dotati di pulsante di accensione, si accendono e si spengono premendo questo pulsante. Per l'utilizzo dei modelli TCMT-Txxx, SWGT-Txxx, SWT-Txxx, fare riferimento al Manuale utente “Termostato elettronico EF12 (senza sensori di temperatura) per scaldasalviette”, incluso nella confezione. Per l'utilizzo dei modelli SWGT-RA xxx/SWT-RA xxx/TCMT-RA xxx, fare riferimento al manuale “Controllo del termoconvettore RA”, incluso nella confezione.

Per l'utilizzo dei modelli SWGT-RA xxx(P)/SWT-RA xxx(P)/TCMT-RA xxxx(P), fare riferimento al manuale “Controller elettronico digitale a quattro indicatori con funzione di programmazione 24/7”, incluso nella confezione. Prima dell’uso, assicurarsi di rimuovere tutti gli adesivi sulla superficie anteriore del riscaldatore. I bambini sotto i 3 anni non devono permettersi di avvicinarsi al riscaldatore, se non sono sotto la supervisione costante di un adulto. Bambini da 3 a 8 anni hanno la possibilità di accendere/spegnere il riscaldatore se il riscaldatore è stato installato correttamente e se i bambini sono sotto la supervisione di un adulto o sono stati istruiti sulla sicurezza dell’uso di riscaldatore e comprendono i possibili pericoli. I bambini non devono utilizzare la spina, i dispositivi di controllo del riscaldatore e non devono pulire il riscaldatore o effettuare la sua manutenzione. Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza o conoscenza se sono sotto il controllo di una persona responsabile della loro sicurezza o sono stati istruiti istruzione all’uso sicuro del dispositivo e comprendono il possibile pericolo. I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio. I bambini non deve l'apparecchio pulito o sottoposto a manutenzione incustodita.

	PERICOLOSO: è vietato utilizzo del riscaldatore in caso di danni alla superficie anteriore!
	PERICOLOSO: i modelli non sono dotati di un dispositivo automatico di controllo della temperatura dell’ambiente, è vietato utilizzarlo in piccole stanze, se sono occupati da persone che non sono in grado di lasciare le stanze in modo autonomo, e se la cura personale costante non è possibile per loro.
	ATTENZIONE! Alcune parti del riscaldatore possono avere la temperatura molto alta e questo può causare ustioni. Particolare attenzione deve essere prestata in caso della presenza di bambini e delle persone vulnerabili.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Il riscaldatore non richiede cure particolari. Dovrebbe essere pulito regolarmente, deve essere pulita regolarmente la polvere sulla superficie, poiché la polvere influisce negativamente sulla efficienza del funzionamento del riscaldatore. È consentita la pulizia umida, a condizione che il riscaldatore sia spento e staccato dalla presa elettrica.

A black and white icon of a two-prong electrical plug with a diagonal line through it, indicating prohibition or a warning.

ATTENZIONE! Dovete spegnere il riscaldatore dalla presa elettrica prima di pulirlo. Pulizia del riscaldatore con raggi di vapore o con filtri pneumatici per ragioni di sicurezza, non è consentita.

Dovete spegnere il riscaldatore e lasciarlo raffreddare prima di ogni sua pulizia. Dovete utilizzare per la pulizia del riscaldatore i detergenti per la casa, senza materiali abrasivi, specialmente per superfici di ceramica e vetro o acciaio inox. Per pulire il riscaldatore deve usare i panni umidi con una piccola quantità di detergente. Infine, deve asciugare bene il dispositivo con un panno pulito.

TRATTAMENTO DEL DISPOSITIVO ELETTRICO A FINE VITA

In caso della fine del periodo di funzionamento, il riscaldatore richiede lo smaltimento in conformità alle norme, regolamenti e mezzi, che siano attivi nel territorio della vostra presenza. Non smaltire il riscaldatore insieme con altri rifiuti domestici.
GARANZIA

Il produttore garantisce che questi riscaldatori rispettano i requisiti del documento dello Standart Statale 3135.0 in caso del rispetto da parte del consumatore di condizioni di trasporto, l'installazione e il funzionamento. Controllate attentamente l'aspetto esterno del dispositivo e i componenti della sua confezione. In caso di danni meccanici al riscaldatore, che potrebbero essere causati da cadute/colpi o l'assenza del numero di serie del riscaldatore, il produttore ha il diritto di rifiutare il servizio di garanzia da parte del consumatore. Produttore fornisce la seguente garanzia: 5 anni per l'elemento riscaldante e 2 anni al termoregolatore incorporato. In caso dell'assenza di un timbro e della data dell'acquisto - il periodo di garanzia del riscaldatore viene calcolato dalla data di produzione di questo riscaldatore. La durata totale del riscaldatore è di 30 anni. Il periodo della conservazione è illimitata in condizione, che il riscaldatore sia conservato in un posto secco e in ambiente ventilato con un'umidità relativa non piu del 60% e di posizionamento non più di 20 unità in altezza. In caso di violazione delle regole di conservazione, l'installazione, e l'uso del riscaldatore scritti in questo documento – i reclami degli acquirenti non si accettano. Il servizio di garanzia del riscaldatore acquistato si effettua attraverso il venditore o il centro di assistenza autorizzato in caso di loro presenza nella vostra area.

HU

MAGYAR

BALESETVÉDELMI TÁJÉKOZTATÓ

FIGYELEM! Mielőtt beüzemelné a melegítőt, a saját biztonsága érdekében, tanulmányozza át a használati utasítást és mindig tartsa hozzáférhető helyen

	Figyelem: A készülék csak kimosott vagy vízben áztatott textíliák szárítására alkalmas.
	Ne akassza a ruhát közvetlenül a törölközőszárítóra.
	VIGYÁZAT: A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le felülről a törölközőszárítót.
	A szövetet csak az erre a célra szolgáló tartó rúdra helyezve szabad szárítani.

A fűtőkészüléket csak a megfelelő hálózati feszültség mellet használja, amely a műszaki adatokban feltüntetett. A fűtőtest működés közben felmelegszik. Égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a forró felületet. A fűtőkészüléket tilos folyadékba meríteni, mert áramütést okoz. A fűtőkészülék folyadékba való kerülése esetén azonnal húzza ki a készülék dugvilláját a konnektorból. Ne használja a fűtőkészüléket fürdőkádak, zuhanyzók, úszómedencék és más folyadéktartályok közvetlen közelében. Ne használja a sérült dugvillás, kábeles vagy egyéb módon sérült fűtőkészüléket. Meghibásodás esetén forduljon a szakszervízhez. A fűtőkészülékét csak rendeltetés- és jelen használati utasítások szerint használja. Minden más felhasználás tilos, tűzveszélyhez, áramütéshez, sérüléshez vagy balesethez vezethet.

TÖRÖLKÖZŐSZÁRÍTÓ FELSZERELÉSE	
	Figyelem: A kisgyermekek veszélyeztetésének elkerülése érdekében a készüléket a padlótól az alsó tartó sínig legalább 600 mm magasságban kell felszerelni.
	Ha törölközőszárítót szerel fel a fürdőszobában, helyezze el úgy, hogy a kezelőpanel ne legyen elérhető a kádban vagy a zuhanyzóban tartózkodó személy számára.
	Tilos a fűtőberendezést konnektorok közvetlen közelében felszerelni.

Ne csatlakoztassa a törölközőszárítót a tápegységhez a telepítés befejezése előtt. Az elektromos tápcsatlakozót és a tápvezetékét olyan magasságban kell felszerelni, hogy gyermekek ne érhessék el. Csavarja le a záróanyákat a fűtőpanel hátuljáról. Szerelje fel a fémtartó síneket, helyezze rá az U alakú konzolokat, és csavarja fel a záróanyákat. Fúrjon négy 8 mm átmérőjű furatot a falba az adott modellre vonatkozó szerelési rajz szerint, helyezze be a fali tipliket, és csavarozza be a csavarokat. Szerelje fel a törölközőszárítót a csavarokra a konzolok nyílásain kersztül.

BEKÖTÉSI RAJZ	
	Emlékezzen! Ne felejtse el kikapcsolni a készüléket, és kihúzni a dug villát a konnektorból, ha huzamosabb ideig használaton kívül van a készülék.

A fűtőkészülékét a tápvezeték és a dugvilla segítségével a konnektorba dugva kapcsolhatjuk be.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDTETÉSE
Mielőtt a fűtőkészüléket először csatlakoztatná a hálózathoz, ellenőrizze, hogy a hálózati kábel és a dugó sértetlen-e, és hogy a fűtőkészülék burkolata nem sérült-e meg. A TCMTxxx, SWGTxxx, SWTxxx, SWTxxx modellek bekapcsolása és kikapcsolása a bekapcsoló gomb megnyomásával történik. A TCMT-Txxx, SWGT-Txxx, SWT-Txxx esetében használja a “EF12 elektronikus termosztát (hőmérséklet-érzékelő nélküli) törölközőszárítóhoz” című használati útmutatót, amely a csomagban található. Az SWGT-RA xxxx/SWT-RAxxx/TCMT-RAxxx modellek esetében használja a mellékelt “RA fűtésvezérlés” kézikönyvet. Az SWGT-RA xxx(P)/SWT-RAxxx(P)/TCMT-RA xxxx(P) modellek működtetéséhez használja a mellékelt “Négy kijelzős digitális elektronikus vezérlő 24/7 programozási funkcióval” című útmutatót. Használat előtt mindig távolítsa el a címkéket a törölközőszárító elülső felületéről. 3 év alatti gyermekek csak akkor használhatják a törölközőszárítót, ha folyamatosan felnőtt felügyeli őket. A 3 és 8 év közötti gyermekek akkor kapcsolhatják be/ki a törölközőszárítót, ha azt megfelelően szerelték fel, és a gyermekek felügyelet

alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a törölközőszárító biztonságával kapcsolatban, és megértették a lehetséges veszélyeket. Az ilyen gyermekek nem használhatják a csatlakozót, a törölközőszárító vezérlőberendezéseit, nem tisztíthatják a törölközőszárítót és nem végezhetnek karbantartási munkálatokat.

Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek nélküli személyek is használhatják, ha felügyelet vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó oktatásban részesültek, és megértették az ezzel járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

	VIGYÁZAT: Ne használja, ha az elülső felület sérült!
	VIGYÁZAT: AZ AUTOMATIKUS HELYSÉGHŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÓ BERENDEZÉSSEL NEM FELSZERELT MODELLEKET NEM SZABAD KIS HELYSÉGEKBEN HASZNÁLNI, HA AZOKBAN OLYAN SZEMÉLYEK TARTÓZKODNAK, AKIK NEM KÉPESEK ÖNÁLLÓAN ELHAGYNI A HELYSÉGET, ÉS HA A FOLYAMATOS KARBANTARTÁS NEM LEHETSÉGES.
	Az SWGT-RA xxx(P)/SWT-RAxxx(P)/TCMT-RA xxxx(P) modellek működtetéséhez használja a mellékelt «Négy kijelzős digitális elektronikus vezérlő 24/7 programozási funkcióval» című útmutatót.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	
A fűtőkészülék nem követel speciális karbantartást. Rendszeresen meg kell tisztítani, letörölni a port a felületéről, mivel a por negatívan hat a készülék működési hatékonyságára. Nedves tisztítás is megengedett, ha áramtalanítva van a fűtőkészülék.	
	FIGYELEM! Tisztítás előtt kapcsolja le a hálózati konnektorról a fűtőkészüléket. A fűtőkészüléket gőzborotvával. vagy sűrített levegővel tisztítani biztonsági okokból tilos.
Kapcsolja le a készüléket, hagyja kihűlni minden tisztítás előtt. Tisztításhoz használjon súrolóanyag nélküli, üvegkerámiák felületéhez, vagy rozsdálló acélokhoz használatos háztartási mosószereket. A műszert nedves szövettel kell tisztítani, kis mennyiségű tisztítószerrel. Befejezésül törölje szárazra a készüléket egy törlőrongygal.	

HULLADÉKGAZDÁLKODÁS
Elhasználódás esetén, azaz az üzemelési határidő (üzemórák) lejártával a fűtőkészülékét fel kell újítani azon normáknak és szabályoknak megfelelően, amelyek a felhasználási területen hatályosak. Tilos a fűtőkészüléket más háztartási hulladékkal kidobni.

JÓTÁLLÁSI KÖTELEZETTSÉGEK
A gyártó garantálja, hogy a fűtőkészülékek megfelelnek a DSTU 3135.0 szabványnak, amennyiben a fogyasztó betartja a szállítási, tárolási, telepítési és használati feltételeket. Figyelmesen ellenőrizze a készülék külső felületét, és a tartozékokat. A fűtőkészülék mechanikai sérülései esetén, melyek ejtés, ütés következtében keletkezhettek, illetve ha hiányzik a fűtőkészülék szériaszáma, a gyártónak jogában áll a vevőtől megtagadni a jótállási szolgáltatásokat. A GYÁRTÓ A FÜTŐELEMRE 5 ÉV A BESZERELT TERMOSZTÁTRA 2 ÉV JÓTÁLLÁSI IDŐT BIZTOSÍT. Eladási dátum és pecsét hiányában a fűtőkészülék garanciális határideje a gyártás napjától számítódik. Az üzemeltetési határidő 30 év. A tárolási határidő nincs korlátozva, száraz, szellőztethető, maximum. 60 %-os páratartalmú helységben és maximum 20 egység magasra felhalmozva. A tárolási-, összeszerelési-, üzemeltetési feltételek, vagy az adott használati utasítás megsértése esetén a vevőtől reklamációt a gyártó nem fogad el. A megvásárolt fűtőkészülékre garanciális szolgáltatást az eladón keresztül lehet érvényesíteni, vagy pedig szakosított szerviz centrumon keresztül, amennyiben az adott területen van olyan.

ET EESTI KEEL	
TEHNILINE OHUTUSALANE TEAVE	
Ettevaatust! Teie enda ohutuse huvides lugege enne kütteseadme kasutamist hoolikalt läbi juhised ja hoidke neid turvaliselt kättesaadavas kohas.	
	ETTEVAATUST: SEADE ON MÕELDUD AINULT PESTUD VÕI NIISKETE KANGASTE KUIVATAMISEKS.
	Keelatud on riputada riideid otse rätikusoojendusse.
	OHT: Ärge katke rätikusoojendi ülemist osa, et vältida ülekuumenemist.
	Neid võib kuivatada ainult siis, kui need on asetatud selleks ettenähtud rööbastele.

“Kasutage kütteseadet ainult siis, kui võrgupinge on sama, mis on tehnilises teabes määratud. Kasutamise ajal kütteseade kuumeneb. Põletuste vältimiseks ärge puudutage kuuma pinda. Ärge kastke kütteseadet vedelikku, see võib põhjustada elektrilöögi. Ärge ulatage vedelikku, tömmake pistik kohe pistikupesast välja. Ärge kasutage kütteseadet vannide, duššide, basseinide ja muude vedelikuga täidetud mahutite läheduses. Ärge kasutage kütteseadet kahjustatud kaabli või pistikuga või kui sellel on muid kahjustusi. Rikke korral pöörduge kvalifitseeritud teeninduskeskuse poole. Kasutage kütteseadet ainult ettenähtud otstarbel ja vastavalt käesolevale kasutusjuhendile. Igasugune muu kasutamine on keelatud ja võib põhjustada tulekahju, elektrilööki, vigastusi või ohtlikke või tõsiseid olukordi.”

KÜTTESEADME PAIGALDAMINE	
	Ettevaatust: Väikeste laste ohu vältimiseks paigaldage seade vähemalt 600 mm kõrgusele põrandast kuni alumise käsipuuni.
	Kui paigaldate vannituppa soojendusega rätikukangi, paigutage see nii, et vanni või duši all olev inimene ei pääse selle juhtimisseadmetele ligi.
	Keelatud on paigaldada kütteseade otse elektripistikupesade alla.

“Ärge ühendage rätisoojendit vooluvõrku enne, kui paigaldus on lõpetatud. Toitepistik ja juhtmestik tuleb paigaldada lastele kättesaamatule kõrgusele. Keerake lahti küttepaneeli tagaküljel olevad mutrid. Paigaldage metallist katuseraud, asetage U-kujulised klambrid ülesse ja pingutage mutritega. Puurige seinä 4 auku läbimõõduga 8 mm. Vastavalt vastava elektrimudeli skeemile sisestage tüüblid ja keerake kruvid kinni. Paigaldage käterätisoojendaja kruvidele läbi sulgudes olevate avade.”

ÜHENDUSSKEEM	
	Pea meeles! Kui te ei kasuta kütteseadet pikema aja jooksul, peate selle välja lülitama ja pistikupesast välja tõmbama.

Ühendage kütteseade toitekaabliga, mille pistik on asetatud pistikupesasa.

SEADME KASUTAMINE
“Enne kütteseadme esmakordset sisselülitamist kontrollige, et võrgukaabel ja võrgupistik ning kütteseadme korpus oleksid vigastusteta ja terved. Mudelid TCMTxxx, SWGTxxx, SWTxxx, mis on varustatud sisse- ja väljalülitamise nupuga, lülitatakse sisse ja välja selle nupu vajutamisega. Mudelite TCMT-Txxx, SWGT-Txxx, SWT-Txxx käitamiseks kasutage kaasasolevat elektroonilist kontrollirit EF12 (ilma temperatuuriandurita) käterätisoojendajatele. SWGT-RA xxx/SWT-RAxxx/TCMT-RAxxx puhul kasutage tarnekomplektis olevat ““RA”” küttekontrollerit. Mudelite SWGT-RA xxx(P)/SWT-RAxxx(P)/TCMT-RA xxxx(P)/TCMT-RA xxxx(P) juhtimiseks kasutage tärnes sisalduvat ““Digitaalset elektroonilist juhtseadet nelja näidiku ja 24/7 programmeerimisfunktsiooniga””. “Eemaldage alati enne kasutamist rätikukuivati esiküljelt sildid. Alla 3-aastased lapsed tohivad rätikukuivatit kasutada ainult siis, kui nad on kogu aeg täiskasvanu järelevalve all. 3-8-aastastel lastel tuleks lubada rätikukuivatit kasutada ainult siis, kui see on korralikult paigaldatud ja kui lapsed on järelevalve all või on saanud juhendamise rätikukuivati ohutuse kohta ning mõistavad võima-

likke ohte. Sellised lapsed ei tohi kasutada pistikut, rätikukuivatit juhtimisseadmeid, puhastada rätikukuivatit ega teha rätikukuivatil hooldustöid.” Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused või teadmised, tingimusel, et nad on saanud järelevalvet või juhendamist seadme ohutuks kasutamiseks ja mõistavad sellega seotud riske. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajahooldust.

	OHT: Ärge kasutage, kui esipind on kahjustatud!
	OHT: Mudeleid, mis ei ole varustatud automaatse ruumitemperatuuri reguleerimise seadmega, ei tohi kasutada väikestes ruumides, kui need ei ole pidevas kontrolli all.
	ETTEVAATUST: Mõned kütteseadme osad võivad olla kuumad ja põhjustada põletusi. Erilist tähelepanu tuleb pöörata laste ja haavatavate inimeste juuresolekul.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE	
Radiaator ei vaja erilist hoold. Radiatorit tuleks regulaarselt puhastada pinnal olevast tolmust, kuna tolm vähendab seadme tõhusust. Märgpuhastamine on lubatud, kui kütteseade on vooluvaba.	
	HOIATUS! Enne puhastamist tuleb kütteseade pistikupesast välja lülitada. Kütteseadme puhastamine aurupalkide või pneumaatiliste filtritega ei ole ohutuse tagamiseks lubatud.
“Enne iga puhastamist tuleb kütteseade välja lülitada ja lasta sellel jahtuda. Kütteadme puhastamiseks tuleb kasutada koduseid puhastusvahendeid, mis ei sisalda abrasiivseid materjale, eriti keraamiliste pindade ja klaasi või roostevaba terase puhul. Kütteseadme puhastamiseks tuleb kasutada niiskeid lappi, millele on lisatud väike kogus puhastusvahendit. Lõpuks peab ta seadme puhta lapiga põhjalikult kuivatama.”	

UTILISEERIMINE
Kulumise korral, st kasutusaja (töötundide) lõppedes, tuleb kütteseade uuendada vastavalt kasutuspiirkonnas kehtivatele normidele ja eeskirjadele. Kütteseadet ei tohi hävitada koos muude olmejäätmetega.
GARANTII KOHUSTUSED

“Tootja tagab radiatorite vastavuse kohaldatavatele standarditele, kui tarbija järgib nende transportimise, ladustamise, paigaldamise ja kasutamise tingimusi. Seadme välimust ja pakendit tuleb hoolikalt kontrollida. Kui radiاتور on mehaaniliselt kahjustatud, mis võib olla tekkinud kukkumise/löögi või radiatori seerianumbri puudumise tagajärjel, on tootjal õigus keelduda ostjale garantiiteenuse osutamisest. Tootja annab 5-aastase garantii kütteelemendile ja 2 aastat sisseehitatud digitaalsolele termostaadile. Templi ja ostukuupäeva puudumisel arvutatakse radiatori garantiiaeg alates valmistamiskuupäevast. Radiatori kasutusaeg on 30 aastat. Kasutusaeg on piiramatult, kui radiatori hoitakse kuivas ja ventileeritavas ruumis, kus suhteline õhuniiskus on alla 60%, ja kui radiatori ei ole üle 20 radiatori kuhjatud. Kui radiatori ladustamisel, paigaldamisel, kasutamisel või käsitsemisel esineb rikkumisi, ei võeta vastu kliendi pretensioone. Ostetud radiatori garantiihooldust teostab Müüja või volitatud volitatud teeninduskeskused, kui need on piirkonnas olemas.”

LV

LATVISKI

INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBAS TEHNIKU

UZMANĪBU! Paša drošībai pirms sildītāja ekspluatācijas sākuma uzmanīgi iepazīstieties ar instrukciju un vienmēr to uzglabājiēt pieejamā vietā.

	Uzmanību: Iekārta ir paredzēta tikai izmazgātu vai ar ūdeni saslavinātu audumu žāvēšanai.
	Aizliegts audumu karināt tieši uz dvieļu žāvētāja.
	BĪSTAMI: Dvieļu žāvētāju neapklāt no augšpuses nolūkā novērst pārkaršanu
	Audumu žāvēšana ir pieļaujama, tos izvietojot tikai uz tam paredzētajiem stienīšiem

Dvieļu žāvētāju izmantojiet, esot tikai tādām elektrotikla spriegumam, kāds ir norādīts tehnikajos datos. Dvieļu žāvētājs ekspluatācijas laikā uzkarst. Lai novērstu apdegumus, nepieskarieties pie karstās virsmas.

Dvieļu žāvētāju neiegremdējiet šķidrumā, tas var izraisīt strāvas triecienu. Neņemiet iekārtu, ja tā ir iekritusi šķidrumā, nekavējoties izņemiet kontaktdakšu no rozetes.

Neizmantojiet sildītāju vannas, dušas, peldbaseina un citu tvertņu ar šķidrumu tiešā tuvumā. Neizmantojiet dvieļu žāvētāju ar bojātu auklu, kontaktdakšu vai, ja ir citi bojājumi. Bojājumu gadījumā vērsieties kvalificētā servisa centrā. Dvieļu žāvētāju izmantojiet tikai paredzētajam mērķim, saskaņā ar šo Lietošanas instrukciju. Jebkāda cita izmantošana ir aizliegta un var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas triecienu vai nelaimes gadījumu.

DVIEĻU ŽĀVĒTĀJA UZSTĀDĪŠANA

	Uzmanību: Lai izslēgtu bistamību maziem bērniem, iekārtu uzstādīt tādā augstumā, lai augstums no grīdas līdz iekārtas zemākajam stienītim būtu ne mazāks par 600 mm.
	Uzstādot dvieļu žāvētāju vannas istabā, to izvietot tā, lai vadības panelis nebūtu aizsniedzams cilvēkam, kurš atrodas vannā vai dušā
	Aizliegts dvieļu žāvētāju uzstādīt tieši zem rozetēm.

Nepievienojiet dvieļu žāvētāju pie elektrotikla pirms uzstādīšanas pabeigšanas. Elektriskais savienotājs un padeve ir jāuzmontē tādā augstumā, kas nodrošina bērnu nepieklūšanu. Atskrūvējiet vaļā cepurītes veida uzgriežņus no apsildes paneļa aizmugures daļas. Uzstādiet metāliskos stienišus, virsū uzvelciet Π veida kronšteinus un uzskrūvējiet cepurītes veida uzgriežņus. Izurbiet sienā 4 caurumus 8 mm diametrā. Saskaņā ar attiecīgā modeļa montāžas shēmu ielieciet dibeljus un ieskrūvējiet kokskrūves. Uzstādiet dvieļu žāvētāju uz kokskrūvēm caur gropēm kronšteinos.

PIESLĒGŠANAS SHĒMA

	Atcerieties! Ja iekārta ilgstoši netiek lietota, tad tā ir jāatslēdz un kontaktdakša ir jāizņem no rozetes
--	---

Dvieļu žāvētāju pieslēdz rozetē, izmantojot strāvas kabeli ar kontaktdakšu

IEKĀRTAS EKSPLUATĀCIJA

Pirms pirmās pieslēgšanas pie elektrības tīkla pārbaudiet redzamu bojājumu neesamību un tīkla vada un kontaktdakšas, sildītāja korpusa viengabalainību. Modeļus TCMTxxx, SWGTxxx, SWTxxx, kuri ir aprīkoti ar barošanas pogu, ieslēdz un izslēdz, nospiežot šo pogu. Lai ekspluatētu modeļus TCMT-Txxx, SWGT-Txxx, SWT-Txxx, izmantojiet piegādes komplektā ietilpstošo Lietotāja instrukciju „Elektroniskais termostats EF12 (bez termosensoriem) dvieļu žāvētājam”. Lai ekspluatētu modeļus SWGT-RA xxx/SWT-RAxxx/TCMT-RAxxx, izmantojiet piegādes komplektā ietilpstošo „Sildītāja „RA” pārvaldīšana”. Lai ekspluatētu modeļus SWGT-RA xxx(P)/SWT-RAxxx(P)/TCMT-RA xxxx(P), izmantojiet piegādes komplektā ietilpstošo „Četru indikatoru ciparu elektronisko kontrolieri ar 24/7 programmēšanas funkciju”. Pirms lietošanas noteikti vajag noņemt visas uzlīmes no dvieļu žāvētāja priekšējās virsmas. Bērns līdz 3 gadu vecumam nedrīkst pielaiest pie dvieļu žāvētāja, ja viņi neatrodas pastāvīgā pieaugušu uzraudzībā. Bērni no 3 līdz 8 gadu vecumam drīkst ieslēgt/
--

izslēgt dvieļu žāvētāju, ja tas tika pareizi uzstādīts un ja bērns pieskata vai viņi tika instruēti par dvieļu žāvētāja lietošanas drošību un saprot iespējamās briesmas. Tādi bērni nedrīkst lietot kontaktdakšu, dvieļu žāvētāja regulēšanas ierīces un nedrīkst tīrīt dvieļu žāvētāju vai veikt tā apkalpošanu.

Iekārtu var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un vecāki un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai prāta spējām vai ja viņiem nav pieredze vai zināšanas, ja viņi atrodas tās personas kontrolē, kura ir atbildīga par viņu drošību vai tika instruēti par iekārtas drošu lietošanu un saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst spēlēties ar iekārtu. Iekārtas tīrīšanu un apkalpošanu bērni nedrīkst veikt bez pieskatīšanas.

	BĪSTAMI: Aizliegts lietot, ja ir bojāta priekšējā virsma!
	BĪSTAMI: MODEĻI, KURI NAV APRĪKOTI AR AUTOMĀTISKO ISTABAS TEMPERATŪRAS KONTROLES IERĪCI, IR AIZLIEGTI LIETOŠANAI MAZĀS ISTABĀS, JA TAJĀS ATRODAS TĀDI CILVĒKI, KURI PAŠI NAV SPĒJĪGI PAMEST TELPU UN JA PASTĀVĪGA VIŅU KOPŠANA NAV IESPĒJAMA.
	UZMANĪBU! Dažām dvieļu žāvētāja daļām var būt augsta temperatūra un tās var izraisīt apdegumus. Īpaša uzmanība ir jāvelta, ja klāt atrodas bērni un viegli savainojami cilvēki.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

Dvieļu žāvētājam nav nepieciešama īpaša kopšana. Ir nepieciešams regulāri tīrīt, noslaucīt putekļus no tā virsmas, jo putekļi negatīvi iedarbojas uz iekārtas darba efektivitāti. Ir pieļaujama mitrā kopšana ar nosacījumu, ka sildītājs ir atslēgts no sprieguma.
--

	UZMANĪBU! Pirms tīrīšanas atvienojiet dvieļu žāvētāju no rozetes. Dvieļu žāvētāja tīrīšana ar tvaika strūklas vai pneimatisko attīrītāju palīdzību drošības apsvērumu dēļ nav atļauta.
---	---

Izslēdziet iekārtu un ļaujiet tai atdzist pirms katras tīrīšanas. Tīrīšanai izmantojiet sadzīves mazgāšanas līdzekļus bez abrazīvajiem materiāliem, kuri ir paredzēti stikla keramikas vai nerūsējošā tērauda virsmām.

Iekārta ir jātīra ar mitru drānu ar nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa. Nobeigumā ar tīru lupatiņu iekārtu noslaukiet sausu.

UTILIZĀCIJA

Kalpošanas termiņa beigās dvieļu žāvētājam ir nepieciešama utilizācija saskaņā ar normām, noteikumiem un līdzekļiem, kādi ir spēkā tā atrašanās vietas teritorijā. Aizliegts dvieļu žāvētāju izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem.

GARANTIJAS SAISTĪBAS

Ražotājs garantē dvieļu žāvētāju atbilstību UVS (DSTU) 3135.0 prasībām, ja patērētājs ievēro transportēšanas, uzglabāšanas, montāžas un ekspluatācijas noteikumus. Uzmanīgi pārbaudiet iekārtas ārējo izskatu un tās komplektāciju. Ja tiek atrasti dvieļu žāvētāja mehāniski bojājumi, kuri varēja rasties no krišanas/sitieniem vai ja dvieļu žāvētājam nav sērijas numurs, tad ražotājam ir tiesības Pircējam atteikt garantijas apkalpošanu. RAŽOTĀJS DOD GARANTIJU: 5 GADUS SILDELEMENTAM UN 2 GADUS IEBŪVĒTAM TERMOSTATAM. Ja nav spiedoga un pārdošanas datuma, tad sildītāja garantijas termiņš tiek aprēķināts no ražošanas datuma. Ekspluatācijas termiņš ir 30 gadi. Uzglabāšanas termiņš ir neierobežots ar nosacījumu, ka uzglabāšana notiek sausā, vēdināmā telpā ar relatīvo gaisa mitrumu ne lielāku par 60% un ar krautņošanu ne vairāk kā 20 vienības augstumā. Ja uzglabāšanas, montāžas, ekspluatācijas un šīs rokasgrāmatas noteikumi tiek pārkāpti, tad pircēja pretenzijas netiek pieņemtas. Iegādātā dvieļu žāvētāja garantijas apkalpošana notiek ar Pārdevēja starpniecību vai specializētajos servisu centros, ja tie atrodas noteiktajā teritorijā.
--

CZ

ČEŠTINA

BEZPEČNÁ INFORMACE

POZORNOST! Pro vaši vlastní bezpečnost si před použitím ohřívače pečlivě přečtete tento návod a uchovávejte jej vždy na dostupném místě.

	Upozornění: Zařízení je určeno pouze k sušení tkanin vypraných nebo namočených ve vodě.
	Nezavěšujte látku přímo na vyhřívanou tyč na ručníky.
	NEBEZPEČÍ: Nezakrývejte horní část vyhřívaného věšáku na ručníky, aby nedošlo k přehřátí
	Sušení tkanin je povoleno pouze tehdy, když jsou umístěny na kolejnicích k tomu určených.

Vyhřívaný věšák na ručníky používejte pouze při síťovém napětí uvedeném v technických údajích. Během provozu se vyhřívaný věšák na ručníky zahřívá. Abyste předešli popálení, nedotýkejte se horkého povrchu.

Vyhřívaný věšák na ručníky neponořujte do kapaliny, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Nevytíkejte zařízení v případě pádu do kapaliny, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Nepoužívejte ohřívač v bezprostřední blízkosti vany, sprchy, bazénu nebo jiných nádob na tekutiny. Nepoužívejte vyhřívaný věšák na ručníky s poškozeným kabelem, zástrčkou nebo jiným poškozením. V případě poruchy se obraťte na kvalifikované servisní středisko.

Vyhřívaný věšák na ručníky používejte pouze k účelu, ke kterému je určen, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné použití je zakázáno a může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

INSTALACE VYHŘÍVANÉHO ŽEBŘÍKU NA RUČNÍKY

	Upozornění: Abyste předešli nebezpečí pro malé děti, instalujte spotřebič v takové výšce, aby výška od podlahy ke spodnímu zábradlí byla minimálně 600 mm.
	Při instalaci vyhřívaného věšáku na ručníky v koupelně jej umístěte tak, aby ovládací panel nebyl přístupný osobě ve vaně nebo sprše
	Je zakázáno instalovat vyhřívaný věšák na ručníky přímo pod zásuvky.

Nepřipojujte vyhřívanou tyč na ručníky k elektrické síti, dokud není instalace dokončena. Konektor elektrického napájení a přívod musí být instalovány ve výšce, která je pro děti nepřístupná. Odšroubujte převlečné matice ze zadní strany topného panelu. Nainstalujte kovový kolejnice, shora nasadit držáky ve tvaru U a utáhnout převlečnými maticemi.Vyvrtat do zdi 4 otvory o průměru 8mm podle schématu zapojení pro příslušný model, vložit hmoždinky a zašroubovat šrouby. Nainstalujte vyhřívanou tyč na ručníky na šrouby skrz drážky v konzolách.

ELEKTRICKÉ SCHÉMA

	Pamatovat si! Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vypněte jej a odpojte ze zásuvky.
---	---

Vyhřívaný věšák na ručníky připojíte pomocí napájecího kabelu se zástrčkou do zásuvky.

OBSLUHA PŘÍSTROJE

Před prvním připojením k elektrické síti zkontrolujte nepřítomnost viditelných poškození a neporušenost napájecího kabelu a zástrčky, tělesa ohřívače. Modely TCMTxxx, SWGTxxx, SWTxxx vybavené tlačítkem napájení se zapínají a vypínají stisknutím tohoto tlačítka. K ovládání modelů TCMT-Txxx, SWGT-Txxx, SWT-Txxx použijte dodaný „Elektronický termostat EF12 (bez teplotních čidel) pro sušičku ručníků” Chcete-li ovládat modely SWGT-RA xxx/SWT-RAxxx/TCMT-RAxxx, použijte dodaný ovladač Heater Control RA”. K ovládání modelů SWGT-RA xxx(P)/SWT-RAxxx(P)/TCMT-RA xxxx(P) použijte dodaný „Digitální elektronický ovladač se čtyřmi displeji s funkcí programování 24/7” „Před použitím nezapomeňte odstranit všechny nálepky z předního povrchu vyhřívaného věšáku na ručníky. Dětem do 3 let by nemělo být dovoleno používat vyhřívaný věšák na ručníky, pokud nejsou pod neustálým dohledem dospělé osoby. Děti od 3 do 8 let mají možnost zapnout/vypnout vyhřívaný věšák na ručníky,

pokud byl správně nainstalován a děti jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání vyhřívaného věšáku na ručníky a rozumí možným nebezpečím. Takové děti by neměly používat napájecí zástrčku, ovládací zařízení vyhřívaného věšáku na ručníky a neměly by čistit vyhřívaný věšák na ručníky ani provádět údržbu.

Spotřebiči mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo byly poučeny o bezpečném používání. Spotřebiče a porozumět možnému nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu spotřebiče nesmějí provádět děti bez dozoru.

	Nebezpečí: je zakázáno používat v případě poškození přední plochy!
	Nebezpečí: modely nejsou vybaveny automatickým zařízením pro ovládání při pokojové teplotě, je zakázáno používat v malých místnostech, pokud jsou zaneprázdněny osobami, které jsou nemohou sami opustit místnost a pokud není možná neustálá péče.
	POZOR! Některé části ohřívače ručníků mohou být horké a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost by měla být věnována přítomnosti dětí a zranitelných osob.

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Vyhřívaný věšák na ručníky nevyžaduje zvláštní péči. Je nutné pravidelně čistit, otřít prach z jeho povrchu, protože prach nepříznivě ovlivňuje účinnost zařízení. Mokré čištění je povoleno za předpokladu, že je ohřívač odpojen od napětí.
--

	POZORNOST! Před čištěním odpojte vyhřívaný věšák na ručníky. Čištění vyhřívaného věšáku na ručníky parními nebo pneumatickými čističi není z bezpečnostních důvodů povoleno.
---	---

Před každým čištěním spotřebič vypněte a nechte vychladnout. K čištění sklokeramických nebo nerezových povrchů používejte domácí čisticí prostředky bez abrazivních látek.

Zařízení čistěte vlhkým hadříkem s trochou saponátu. Nakonec přístroj osušte čistým hadříkem.

LIKVIDACE

Vyhřívaný věšák na ručníky je nutné v případě skončení jeho životnosti zlikvidovat v souladu s pravidly, předpisy a prostředky platnými na území dané lokality. Vyhřívaný věšák na ručníky nevyhazujte do jiného domovního odpadu.

ZÁRUKA

„Výrobce garantuje shodu vyhřívaných věšáků na ručníky s požadavky DSTU 3135.0 za předpokladu, že spotřebitel dodrží podmínky přepravy, skladování, instalace a provozu.Pečlivě zkontrolujte vzhled zařízení a jeho obsah. V případě mechanického poškození vyhřívaného sušáka na ručníky, ke kterému mohlo dojít pádem/nárazem nebo chybějícím výrobním číslem vyhřívaného sušáka, má výrobce právo odmítnout Kupujícímu záruční servis. VÝROBCE POSKYTUJE ZÁRUKU: 5 LET NA TOPNÉ TĚLESO A 2 ROKY NA VESTAVNÝ TERMOREGULÁTOR. V případě absence razítka a data prodeje se záruční doba ohřívače počítá od data výroby. Životnost je 30 let. Skladovatelnost je neomezená, pokud jsou skladovány v suchém, větraném prostoru při relativní vlhkosti nepřesahující 60 % a naskládané do výšky maximálně 20 jednotek. V případě porušení pravidel skladování, instalace, obsluhy a tohoto návodu nejsou reklamace kupujícího uznány. Záruční servis zakoupeného vyhřívaného věšáku na ručníky se provádí prostřednictvím Prodávajícího nebo specializovaných servisních středisek, pokud jsou na určitém území k dispozici.

FI

SUOMALAINEN

TURVALLISUUSTIEDOT

HUOMIO! Oman turvallisuutesi vuoksi lue ohjeet huolellisesti ennen lämmittimen käyttöä ja pidä se aina esteettömässä paikassa.

	Huomio: laite on tarkoitettu vain vedellä pestyjen tai liotettujen kankaiden kuivaamiseen.
	Kankaan ripustaminen suoraan pyyhekuivaimeen on kiellettyä.
	VAARA: älä peitä pyyhekuivainta ylhäältä ylikuumenemisen estämiseksi
	Kankaiden kuivaaminen on sallittua vain, jos ne on sijoitettu tähän tarkoitukseen tarkoitetuille kiskoille

Käytä pyyhekuivainta vain sähköverkossa olevalla jännitteellä, joka on ilmoitettu Teknisissä tiedoissa. Käytön aikana pyyhekuivain lämpenee. Palovammojen estämiseksi älä koske kuumaan pintaan.

Älä upota pyyhekuivainta nesteeseen, tämä voi aiheuttaa sähköiskun. Älä ota laitetta ulos nesteeseen jos se on pudonnut siihen, vedä pistoke välittömästi pistorasiasta.

Älä käytä lämmitintä kylpyammeen, suihkun, uima-altaan ja muiden nestesäiliäiden välittömässä läheisyydessä. Älä käytä pyyhekuivainta, jossa on vaurioitunut johto, pistoke tai muita vaurioita. Toimintahäiriön sattuessa ota yhteyttä pätevään huoltokeskukseen.

Käytä pyyhekuivainta vain aiottuun käyttötarkoitukseensa näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Muu käyttö on kiellettyä ja voi johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai onnettomuuteen.

PYYHEKUIVAIMEN ASENNUS

	Huomio: pienten lasten vaaran poistamiseksi asenna laite sellaiselle korkeudelle, että korkeus lattiasta alempaan kaiteeseen on vähintään 600 mm.
	Kun asennat pyyhekuivaimen kylpyhuoneeseen, aseta se niin, että ohjauspaneeli ei ole henkilön käytettävissä kylvyssä tai suihkussa
	Pyyhekuivaimen asentaminen suoraan pistorasioiden alle on kiellettyä.

Älä yhdistä pyyhekuivainta verkkovirtaan ennen kuin asennus on valmis. Sähköinen virtaliitin ja sähkösyöttö on asennettava korkeudelle, joka takaa esteettömyyden lapsilta. Kierrä korkkimutterit irti lämmityspaneelein takaosasta. Asenna metallikiskot, laita IT-muotoiset kiinnikkeet päälle ja kiristä korkkimuttereilla. Poraa seinään 4 reikää, joiden halkaisija on 8 mm. vastaavan mallin kytkentäkaavion mukaan aseta tulpat ja kierrä ruuvit kiinni. Asenna pyyhekuivain ruuveihin läpi aukkojen suluissa.

LIITÄNTÄKAAVIO

	Muista! Jos laitetta ei käytetä pitkään, irrota se ja vedä pistoke pistorasiasta
--	---

Pyyhekuivaimen voi kytkeä pistorasiaan syöttöjohdolla, jossa on pistoke.

LAITTEEN TOIMINTA

Ennen kuin liität sähköverkkoon ensimmäistä kertaa, tarkista näkyvien vaurioiden puuttuminen ja virtajohdon ja pistokkeen ehey sekä lämmittimen kotelo. Virtapainikkeella varustetutTCMT xxx, SWGTxxx ja SWTxxx-mallit kytketään päälle ja pois päältä painamalla tätä painiketta. Käyttääksesi TCM-Xxx, SET-Xxx, set xxx-malleja, käytä mukana toimitettua käyttöohjetta Eelektroninen termostaatti EF12 (ilman lämpötila-antureita) pyyhekuivaimeen. Käyttääksesi SWOT-RAxxx / STR-ja xxx/TCMT-RAxxx-malleja, käytä mukana olevia RA- lämmittimen ohjaus-käyttöohjeita. Käyttääksesi SWOT-RAxxx(P)/SWT-Text(P)/TEXT-Ra xxxxx (P) malleja, käytä mukana toimitettuja Neljän indikaattorin digitaalinen elektroninen ohjain 24/7 ohelmointitoiminolla—käyttöohjeita. Ennen käyttöä on tarpeen poistaa kaikki tarrat pyyhekuivaimen etupinnasta. Alle 3-vuotiaat lapset eivät saa käyttää pyyhekuivainta pyyhekiskoa, elleivät he ole aikuisten jatkuvassa valvonnassa. 3-8-vuotiailla lapsilla on mahdollisuus kytkeä pyyhekuivain päälle/pois päältä, jos se on asennettu oikein ja lapsia valvotaan tai heille on annettu ohjeet pyyhekuivaimen käytön turvallisuudesta ja he ym-

märtävät mahdolliset vaarat. Tällaiset lapset eivät saa käyttää pistoketta, pyyhekuivaimen äätölaitteita eivätkä puhdista pyyhekuivainta tai suorittaa huoltoa.

Laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos he ovat turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat. Lasten ei pitäisi leikkiä laitteella. Laitteen puhdistusta ja huoltoa ei saa tehdä lasten toimesta ilman valvontaa.

	VAARA: laitetta ei saa käyttää etupinnan vaurioituessa!
	VAARA: MALLEJA, JOISSA EI OLE AUTOMAATTISTA HUONELÄMPÖTILAN SÄÄTÖLAITETTA, EI SAA KÄYTTÄÄ PIENISSÄ HUONEISSA, JOS NIISSÄ ON IHMISIÄ, JOTKA EIVÄT PYSTY POISTUMAAN HUONEESTA YKSIN, JA JOS NIIDEN JATKUVA HOITO EI OLE MAHDOLLISTA.
	Huomio! Joissakin osissa pyyhekuivainta voi olla korkea lämpötila ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä huomiota olisi kiinnitettävä lasten ja haavoittuvassa asemassa olevien ihmisten läsnäoloon.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Pyyhekuivain ei vaadi erityistä huolellisuutta. On tarpeen puhdistaa se säännöllisesti, pyyhkiä pöly sen pinnalta, koska pöly vaikuttaa negatiivisesti laitteen tehokkuuteen. Märkäpuhdistus on sallittua, jos lämmitin on kytketty irti jännitteestä.

	HUOMIO! Sammuta pyyhekuivain pistorasiasta ennen puhdistusta. Pyyhekuivaimen puhdistaminen höyrysuihkulla tai paineilmapesurilla ei ole turvallisuusyistä sallittua.
---	---

Sammuta laite ja anna sen jäähtyä ennen jokaista puhdistusta. Käytä kotitalouksien puhdistusaineita ilman lasikeraamisille tai ruostumattomasta teräksestä valmistetuille pinnoille tarkoitettuja hankaavia materiaaleja.

Puhdista laite kostealla liinalla pienellä määrällä pesuainetta. Pyyhi lopuksi laite kuivaksi puhtaalla liinalla.

HÄVITTÄMINEN

Pyyhekuivaimen käyttöiän päättyminen edellyttää hävittämistä paikan alueella voimassa olevien normien, sääntöjen ja keinojen mukaisesti. On kiellettyä heittää pois lämmitettyä pyyhekiskoa yhdessä muun kotitalousjätteen kanssa.

TAKUUVELVOITTEET

Valmistaja takaa, että pyyhekuivaimet täyttävät DSTU 3135.0: n vaatimukset, jos kuluttaja noudattaa kuljetus -, varastointi -, asennus- ja käyttöehtoja.

Tarkista huolellisesti laitteen ulkonäkö ja sen kokoonpano. Jos pyyhekuivaimen mekaaninen vaurio voi johtua putoamisesta / kolhuista tai pyyhekuivaimen sarjanumeron puuttumisesta, valmistajalla on oikeus kieltäytyä takuuhuollosta ostajalle.

VALMISTAJA TAKAA: 5 VUOTTA LÄMMITYSELEMENTILLE JA 2 VUOTTA SISÄÄNRAKENNETULLE TERMOSTAATILLE. Leiman ja myyntipäivän puuttuessa lämmittimen takuu aika lasketaan valmistuspäivästä.

Käyttöikä on 30 vuotta. Säilyvyysaika on rajoittamaton, jos laitetta säilytetään kuivassa, ilmastoidussa huoneessa, jonka suhteellinen kosteus on enintään 60%, ja pinotus enintään 20 yksikköä korkeuteen.

Jos varastoinnin, asennuksen, käytön ja tämän käsikirjan sääntöjä rikotaan, ostajan vaatimuksia ei hyväksytä. Ostetun pyyhekuivaimen takuuhuolto suoritetaan myyjän tai erikoistuneiden palvelukeskusten kautta, jos ne ovat saatavilla tietyllä alueella.

ES ESPAÑOL

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

¡Atención! Por su propia seguridad, antes de utilizar el calefactor, lea atentamente las instrucciones y guárdelo siempre en un lugar accesible.

	Atención: El aparato está destinado únicamente al secado de tejidos lavados o empapados con agua.
	No cuelgue telas directamente sobre el secador de toallas.
	PELIGRO: No cubra el secador de toallas para evitar el sobrecalentamiento.
	El secado de telas solo está permitido cuando se colocan en tuberías, que están diseñadas para esto.

Utilice el secador de toallas solo con la corriente que se indica en los datos técnicos. Durante el funcionamiento, el secador de toallas se calienta. Para evitar quemaduras, no toque la superficie caliente.

No sumerja el secador de toallas en el líquido, puede provocar una descarga eléctrica. No intente alcanzar el dispositivo en caso de caer en el líquido, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.

No utilice el secador de toallas cerca de la bañera, la ducha, la piscina y otros recipientes con líquido.

No utilice un secador de toallas con el cable o el enchufe dañados o con la presencia de otras lesiones. En caso de mal funcionamiento, póngase en contacto con un centro de servicio calificado.

Utilice el secador de toallas únicamente para el fin para el que fue diseñado, de acuerdo con las presentes instrucciones para. Cualquier otro uso está prohibido y puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.

INSTALACIÓN DE SECADOR DE TOALLAS

	Atención: Para excluir el peligro para los niños pequeños, instale el dispositivo a una altura tal que la altura desde el suelo hasta el tubo inferior sea de al menos 600 mm.
	Durante la instalación del secador de toallas en el baño, colóquelo de tal manera que el panel de control no sea accesible para la persona que se encuentra en la bañera o la ducha.
	No coloque el secador de toallas directamente debajo de las salidas.

No conecte el secador de toallas a la red eléctrica hasta que se haya completado la instalación. El conector de alimentación eléctrica y el cableado deben montarse a una altura inaccesible para los niños. Desenrosque las tuercas ciegas de la parte posterior del panel calefactor. Instale los tubos de metal, coloque los soportes en forma de U en la parte superior y apriete con tuercas ciegas. Perfore 4 orificios con un diámetro de 8 mm en la pared, de acuerdo con el esquema de instalación del modelo apropiado, inserte los tacos y atornille los tornillos. Instale el secador de toallas en los tornillos a través de las ranuras de los soportes.

ESQUEMA DE CONEXIÓN

	¡Recordar! Si el dispositivo no se usa durante mucho tiempo, es necesario apagarlo y desconectarlo.
---	--

El secador de toallas se puede conectar mediante el cable de alimentación y enchufar a la toma de corriente.

EXPLOTACIÓN SECADOR DE TOALLAS

Antes da primeira ligação ao circuito elétrico, verifique a ausência de danos visíveis no cabo de alimentação e na ficha, no corpo do aquecedor. Modelos TCMTxxx, SWGTxxx, SWTxxx, equipados com um botão liga/desliga. Os modelos são ligados e desligados pressionando o botão. Para os modelos de exploração TCMT-Txxx, SWGT-Txxx, SWT-Txxx, consulte o “Termostato eletrônico EF12 (sin sensores de temperatura) para secador de toallas” Para explorar os modelos SWGT-RA xxx/SWT-RAxxx/TCMT-RAxxx, consulte as “Instruções de operação do aquecedor “RA” incluídas. Para os modelos de exploração SWGT-RA xxx(P)/SWT-RAxxx(P)/TCMT-RA xxxxx(P), consulte o “Controlador eletrônico de quatro indicadores digitais com função de programação, 24h/7 dias” Antes de usar, retire todas las pegatinas de la superficie frontal del secador de toallas.

No se debe permitir que los niños menores de 3 años usen el secador de toallas, a menos que estén supervisados por un adulto. Los niños de 3 a 8 años tienen la oportunidad de encender/apagar el secador de toallas si se ha instalado correctamente y los niños están bajo supervisión o han sido instruidos sobre el uso seguro del secador de toallas y entienden las posibles

peligros Dichos niños no deben usar el enchufe, los dispositivos de control del secador de toallas y limpiar el secador de toallas, ni realizar el mantenimiento.

El dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia o conocimiento si están bajo el control de una persona responsable de su seguridad o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo. dispositivo y comprender el posible peligro. Los niños no deben jugar con el dispositivo. El dispositivo no debe ser limpiado o reparado por niños sin supervisión.

	PELIGRO: ¡No utilizar en caso de daños en la superficie frontal!
	PELIGRO: Los modelos que no se suministran con el dispositivo automático de control de la temperatura ambiente están prohibidos para el uso en habitaciones pequeñas, si se emplean con personas que no pueden salir de las instalaciones, y si el cuidado constante de las mismas no es posible.
	¡ATENCIÓN! Algunas partes del secador de toallas pueden estar calientes y causar quemaduras. Se debe prestar especial atención durante la presencia de niños y personas vulnerables.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El secador de toallas no requiere cuidados especiales. Debe limpiarse regularmente, quitar el polvo de la superficie, ya que el polvo tiene un impacto negativo en el rendimiento del dispositivo. Se permite la limpieza en húmedo cuando el calentador está apagado.

	¡ATENCIÓN! Apague el secador de toallas antes de limpiar. No está permitido limpiar el secador de toallas con purificadores de vapor o neumáticos por razones de seguridad.
---	--

Apague el dispositivo y déjelo enfriar antes de cada limpieza. Uso para la limpieza de productos de limpieza domésticos sin materiales abrasivos para vitrocerámica o acero inoxidable.

Limpie el dispositivo con un paño húmedo con una pequeña cantidad de detergente.

Finalmente, seque el dispositivo con un paño limpio.

UTILIZACIÓN

En el caso de que finalice su vida útil, el secador de toallas debe utilizarse de acuerdo con las normas, reglas y medios en el territorio de la ubicación. No deseche el secador de toallas junto con otros desechos domésticos.

OBLIGACIONES DE GARANTÍA

El fabricante garantiza el cumplimiento de los requisitos de los secatoallas durante la observancia de las condiciones de transporte, almacenamiento, instalación y funcionamiento.

Compruebe cuidadosamente el aspecto del dispositivo y su embalaje. En el caso de daños mecánicos del secador de toallas, que pudieran ocurrir debido a caídas/golpes o ausencia de un número de serie del secador de toallas, el fabricante tiene el derecho de rechazar en garantía el servicio al Comprador.

El fabricante ofrece garantía: 5 años para el elemento calefactor y 2 años para el termostato digital incorporado. En ausencia del sello y de la fecha de compra, el período de garantía del calefactor se calcula a partir de la fecha de fabricación. La vida útil es de 30 años. La vida útil es ilimitada, si se almacena en una habitación seca y ventilada con una humedad relativa del 60 % y no más de 20 unidades apiladas. En Altura.

Durante la violación de las reglas de almacenamiento, instalación, explotación y esta instrucción, no se aceptarán reclamaciones de los clientes.

El servicio de garantía de la secadora de toallas comprada se lleva a cabo a través del Vendedor o de instalaciones de servicio autorizadas, si están disponibles en el área en particular.

PT

PORTUGUÊS

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

Atenção! Para sua própria segurança, antes de utilizar o aquecedor, leia atentamente as instruções e guarde-o sempre em local acessível.

	Atenção: O aparelho destina-se apenas à secagem de tecidos lavados ou embebidos em água.
	Não pendure panos diretamente no secador de toalhas.
	PERIGO: Não cubra o secador de toalhas para evitar o superaquecimento.
	A secagem dos tecidos só é permitida quando eles são colocados em tubos, que são feitos para isso.

Use o secador de toalhas apenas com a corrente indicada nos dados técnicos. Durante a operação, o secador de toalhas é aquecido. Para evitar queimaduras, não toque na superfície quente. Não mergulhe o secador de toalhas no líquido, pois pode causar choque elétrico. Não agarre o aparelho em caso de queda no líquido, retire imediatamente a ficha da tomada. Não use o secador de toalhas próximo à banheira, chuveiro, piscina e outros recipientes com líquidos. Não use um secador de toalhas com cabo, plugue danificado ou com a presença de outros ferimentos. Em caso de mau funcionamento, entre em contato com um centro de serviço qualificado. Use o secador de toalhas apenas para o fim a que se destina, de acordo com as presentes instruções para. Qualquer outro uso é proibido e pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

INSTALAÇÃO DE SECADOR DE TOALHAS

	Atenção: Para excluir perigo para crianças pequenas, instale o dispositivo a uma altura tal que a altura do chão ao tubo inferior seja de pelo menos 600 mm.
	Durante a instalação do secador de toalhas no banheiro, posicione-o de forma que o painel de controle não fique acessível para a pessoa que estiver na banheira ou no chuveiro.
	Não coloque o secador de toalhas diretamente sob as tomadas.

Não conecte o secador de toalhas à rede elétrica até que a instalação esteja concluída. O conector de energia elétrica e a fiação devem ser montados em uma altura inacessível para crianças. Desparafuse as porcas da parte de trás do painel de aquecimento. Instale os tubos de metal, coloque os suportes em forma de U na parte superior e aperte com porcas de capa. Faça 4 furos com diâmetro de 8mm na parede, conforme esquema de instalação do modelo apropriado, insira as buchas e aparafuse os parafusos. Instale o secador de toalhas nos parafusos através das ranhuras dos suportes.

ESQUEMA DE CONEXÃO

	Lembrar! Se o aparelho não for utilizado por muito tempo, é necessário desligá-lo e retirar o plugue da tomada.
--	--

O secador de toalhas pode ser conectado pelo fio de alimentação e plugado na tomada elétrica.

EXPLORAÇÃO DE SECADOR DE TOALHAS

Antes de la primera conexión al circuito eléctrico, compruebe la ausencia de daños visibles en el cable de alimentación y el enchufe, el cuerpo del calentador. Modelos TCMTxxx, SWGTxxx, SWTxxx, equipados con un botón de encendido. Los modelos se encienden y apagan presionando el botón. Para los modelos de explotación TCMT-Txxx, SWGT-Txxx, SWT-Txxx, consulte el “Termóstato electrónico EF12 (sem sensores de temperatura) para secador de toalhas”incluido. Para la explotación de los modelos SWGT-RA xxx/SWT-RAxxx/TCMT-RAxxx, consulte las “Instrucciones de funcionamiento para el calentador “RA” incluidas. Para los modelos de explotación SWGT-RA xxx(P)/SWT-RAxxx(P)/TCMT-RA xxxx(P), consulte el “Controlador electrónico de cuatro indicadores digitales con función de programación, 24 h/7 días” incluido. Antes de usar, remova todos os adesivos da superfície frontal do secador de toal-

has. Crianças menores de 3 anos não devem ser permitidas no secador de toalhas, a menos que sejam supervisionadas por um adulto. As crianças dos 3 aos 8 anos têm a oportunidade de ligar/desligar o secador de toalhas, desde que este tenha sido devidamente instalado e as crianças estejam sob supervisão ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do secador de toalhas e compreendam as possíveis perigos. Essas crianças não devem usar o plugue, os dispositivos de controle do secador de toalhas e limpar o secador de toalhas ou realizar manutenção. O dispositivo pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento se estiverem sob o controle de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem sido instruídas sobre a utilização segura do dispositivo e compreender o possível perigo. As crianças não devem brincar com o aparelho. O dispositivo não deve ser limpo ou reparado por crianças desacompanhadas.

	PERIGO: Não use em caso de danos na superfície frontal!
	PERIGO: Os modelos que não são fornecidos com o dispositivo de controle automático de temperatura ambiente, são proibidos para uso em salas pequenas, se forem ocupados por pessoas que não podem sair do local e se o cuidado constante com eles não for possível.
	ATENÇÃO! Algumas partes do secador de toalhas podem estar quentes e causar queimaduras. Atenção especial deve ser dada durante a presença de crianças e pessoas vulneráveis.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

O secador de toalhas não requer cuidados especiais. Deve ser limpo regularmente, espane a superfície, pois a poeira tem um impacto negativo no desempenho do dispositivo. A limpeza úmida é permitida quando o aquecedor está desligado.

	ATENÇÃO! Desligue o secador de toalhas antes de limpar. A limpeza do secador de toalhas com vapor ou purificadores pneumáticos não é permitida por motivos de segurança.
--	---

Desligue o aparelho e deixe-o esfriar antes de cada limpeza. Use para limpeza de produtos de limpeza domésticos sem materiais abrasivos para vitrocerâmica ou aço inoxidável. Limpe o dispositivo usando o pano úmido com uma pequena quantidade de detergente. Por fim, seque o aparelho com um pano limpo.

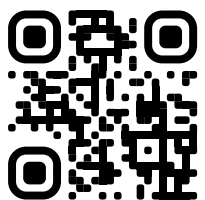
UTILIZAÇÃO

No caso de expiração da vida útil, o secador de toalhas deve ser utilizado de acordo com as normas, regras e meios existentes no território do local. Não descarte o secador de toalhas junto com o lixo doméstico.

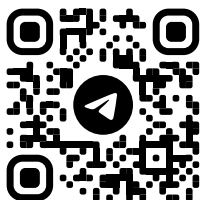
OBRIGAÇÕES DE GARANTIA

O fabricante garante a conformidade dos secadores de toalhas com os requisitos durante a observância dos termos de transporte, armazenamento, instalação e operação. Verifique cuidadosamente a aparência do dispositivo e sua embalagem. No caso de danos mecânicos do secador de toalhas, que podem ocorrer devido à queda/ pancadas ou ausência de número de série do secador de toalhas, o fabricante tem o direito de recusar o serviço de garantia ao comprador. O fabricante oferece garantia: 5 anos para elemento de aquecimento e 2 anos para termostato digital integrado. Na ausência do carimbo e da data de compra, o período de garantia do aquecedor é calculado a partir da data de fabricação. A vida útil é de 30 anos. O prazo de validade é ilimitado, se armazenado em local seco e ventilado com umidade relativa de 60% e não mais que 20 unidades de empilhamento. em altura. Durante a violação das regras de armazenamento, instalação, exploração e esta instrução, as reclamações do cliente não são aceitas. O serviço de garantia do secador de toalhas adquirido é realizado por meio do Vendedor ou de instalações de serviço autorizadas, se disponíveis na área específica.

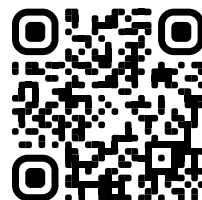
Sun WAY



sunway.ua



Service



teploceramic.ua

EN

For warranty, please call:
www.teploceramic.pro / www.teploceramic.ua
Manufacturer: "Teploceramic" LLC, 30A Kyivska St, Ruzhyn Settl., 13601, UA.
Tel.: +38 044 580 23 72

ET

Garantiiküsimuste korral helistage allpool toodud telefoninumbritel:
www.teploceramic.pro / www.teploceramic.ua
Tootja: "Teploceramic" OÜ, Kyivska tn 30A, Ruzhyn alev, 13601, UA.
Tel.: +38 044 580 23 72

DE

Für die Garantie rufen Sie bitte an:
www.teploceramic.pro / www.teploceramic.ua
Hersteller: "Teploceramic" GmbH, Kyjiwska Str. 30A, Siedlg. Ruzhyn, 13601, UA.
Tel.: +38 044 580 23 72

LV

Ar garantijas saistībām saistītos jautājumos lūdzam sazināties, izmantojot mājaslapā redzamos tālrunu numurus: www.teploceramic.pro / www.teploceramic.ua
Ražotājs: "Teploceramic" SIA, Kijivas iela 30A, Ruzhynas ciems, 13601, UA.
Tel.: +38 044 580 23 72

LT

Dėl garantijos, skambinkite numeriais nurodytais puslapyje:
www.teploceramic.pro / www.teploceramic.ua
Gamintojas: UAB "Teploceramic", Kijevo g. 30A, Ruzino mstl., 13601, UA.
Tel.: +38 044 580 23 72

CZ

V případě problémů se zárukou volejte:
www.teploceramic.pro / www.teploceramic.ua
Výrobce: "Teploceramic" s.r.o., Kyjivská 30A, městys Ruzhyn, 13601, UA.
Tel.: +38 044 580 23 72

NL

Voor garantiekwesties kunt u de telefoonnummers bellen vermeld op de website:
www.teploceramic.pro / www.teploceramic.ua
Fabrikant: "Teploceramic" BV, Kyivskastraat 30A, nederz. Ruzhyn, 13601, UA.
Tel.: +38 044 580 23 72

FI

Takuuasioissa ota yhteyttä puhelimitse verkkosivuiltä:
www.teploceramic.pro / www.teploceramic.ua
Valmistaja: "Teploceramic" Oy, Kyivskan katu 30A, Ruzhyn taajama, 13601, UA.
Puh.: +38 044 580 23 72

FR

Pour zone donnée, s'il vous plaît appelez au téléphone dans le site à l'adresse:
www.teploceramic.pro / www.teploceramic.ua
Fabricant: Sarl "Teploceramic", 30A rue Kyivska, Cmt. Ruzhyn, 13601, UA.
Tél.: +38 044 580 23 72

ES

Para la garantía, llame al:
www.teploceramic.pro / www.teploceramic.ua
Fabricante: "Teploceramic" S.L., C/ Kyivska, 30A, Poblado Ruzhyn, 13601, UA.
Tel.: +38 044 580 23 72

PL

W sprawie gwarancji, prosimy o kontakt telefoniczny online:
www.teploceramic.pro / www.teploceramic.ua
Producent: Sp. z o.o. "Teploceramic", ul. Kijowska 30A, os. Ruzhyn, 13601, UA.
Tel.: +38 044 580 23 72

PT

Para garantia, ligue para:
www.teploceramic.pro / www.teploceramic.ua
Fabricante: "Teploceramic" Lda., Rua Kyivska 30A, Pd. Ruzhyn, 13601, UA.
Tel.: +38 044 580 23 72

IT

Per le domande sulla sicurezza, vi invitiamo a contattarci tramite telefoni indicati sui siti: www.teploceramic.pro / www.teploceramic.ua
Produttore: "Teploceramic" S.r.l., Via Kyivska 30A, Borgo Ruzhyn, 13601, UA.
Tel.: +38 044 580 23 72

UA

З питань гарантії звертатися за телефонами на сайті:
www.teploceramic.pro / www.teploceramic.ua
Виробник: ТОВ "Teploceramic", 13601, смт Ружин, вул. Київська, 30А, UA.
Тел.: +38 044 580 23 72

HU

Garancia kérdéseken tárcsázza az alábbi weboldalon található telefonszámokat
www.teploceramic.pro / www.teploceramic.ua
Gyártó: "Teploceramic" Kft., Kijevi u. 30A, Ruzsiny mf., 13601, UA.
Tel.: +38 044 580 23 72